

2023/2180

2023 10 17

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/2180

2023 m. spalio 16 d.

kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 4 dalį atlikus naujojo eksportuotojo peržiūrą iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/607, kuriuo importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai nustatomas galutinis antidempingo muitas, kurio taikymo sritis išplečiama įtraukiant importuojamą iš Malaizijos siunčiamą citrinų rūgštį, deklaruojamą arba nedeklaruojamą kaip Malaizijos kilmės

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

1. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1193/2008 ⁽²⁾ Taryba importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR, Kinija arba nagrinėjamoji šalis) kilmės citrinų rūgščiai nustatė antidempingo muitus (toliau – pradinės priemonės). Tyrimas, po kurio buvo nustatytos pradinės priemonės, toliau vadinamas pradiniu tyrimu. Nustatytos priemonės – 6,6–42,7 % *ad valorem* muitas.
- (2) Sprendimu 2008/899/EB ⁽³⁾ Europos Komisija (toliau – Komisija) priėmė išipareigojimus dėl kainos, kuriuos pasiūlė šeši Kinijos eksportuojantys gamintojai (įskaitant eksportuojančių gamintojų grupę) kartu su Kinijos metalų, mineralų ir cheminių medžiagų importuotojų ir eksportuotojų prekybos rūmais (toliau – CCCMC).
- (3) Sprendimu 2012/501/ES ⁽⁴⁾ Komisija atšaukė vieno eksportuojančio gamintojo – „Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd.“ (toliau – „Laiwu Taihe“) – pasiūlytą išipareigojimą.
- (4) Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą Komisija Reglamentu (ES) 2015/82 ⁽⁵⁾ penkeriems metams pratęsė galutinių antidempingo priemonių taikymą importuojamai KLR kilmės citrinų rūgščiai.
- (5) Reglamentu (ES) 2016/32 ⁽⁶⁾ Komisija importuojamai Kinijos kilmės citrinų rūgščiai nustatytų antidempingo priemonių taikymo sritį išplėtė įtraukdama importuojamą iš Malaizijos siunčiamą citrinų rūgštį, deklaruojamą arba nedeklaruojamą kaip Malaizijos kilmės.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2008 m. gruodžio 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1193/2008, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai, galutinis surinkimas (OL L 323, 2008 12 3, p. 1).

⁽³⁾ 2008 m. gruodžio 2 d. Komisijos sprendimas 2008/899/EB, kuriuo priimami pasiūlyti išipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl tam tikros importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties (OL L 323, 2008 12 3, p. 62).

⁽⁴⁾ 2012 m. rugsėjo 7 d. Komisijos sprendimas 2012/501/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/899/EB, kuriuo priimami pasiūlyti išipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl tam tikros importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties (OL L 244, 2012 9 8, p. 27).

⁽⁵⁾ 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/82, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį ir dalines tarpines peržiūras pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį, nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai (OL L 15, 2015 1 22, p. 8).

⁽⁶⁾ 2016 m. sausio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/32, kuriuo Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/82 importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai nustatyto galutinio antidempingo muto taikymo sritis išplečiama importuojamai citrinų rūgščiai, siunčiamai iš Malaizijos ir deklaruojamai arba nedeklaruojamai kaip Malaizijos kilmės (OL L 10, 2016 1 15, p. 3).

- (6) Reglamentu (ES) 2016/704 ⁽⁷⁾ Komisija atšaukė dviejų papildomų Kinijos eksportuojančių gamintojų išipareigojimus, nes tie išipareigojimai buvo pažeisti.
- (7) Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą (toliau – ankstesnė priemonių galiojimo termino peržiūra) Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/607 ⁽⁸⁾ penkeriems metams pratęsė galutinių antidempingo priemonių taikymą importuojamai KLR kilmės citrinų rūgščiai.

2. DABARTINĖ PROCEDŪRA

2.1. Prašymas atlikti naujojo eksportuotojo peržiūrą

- (8) 2022 m. gegužės 17 d. Komisija gavo prašymą inicijuoti naujojo eksportuotojo peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį. Prašymą pateikė KLR eksportuojantis citrinų rūgšties gamintojas „Seven Star Lemon Technology co., Ltd.“ (toliau – pareiškėjas).
- (9) Pareiškėjas tvirtino, kad pradiniu tiriamuoju laikotarpiu, t. y. nuo 2006 m. liepos 1 d. iki 2007 m. birželio 30 d., nagrinėjamojo produkto į Sąjungą neeksportavo.
- (10) Be to, pareiškėjas tvirtino, kad jis nėra susijęs su jokiais eksportuojančiais nagrinėjamojo produkto gamintojais, kuriems taikomos minėtos antidempingo priemonės.
- (11) Jis taip pat tvirtino, kad nagrinėjamąjį produktą eksportuoti į Sąjungą pradėjo pasibaigus pradiniam tiriamajam laikotarpiui, t. y. nuo 2021 m. birželio mėn.

2.2. Naujojo eksportuotojo peržiūros inicijavimas

- (12) Komisija išnagrinėjo pareiškėjo pateiktus įrodymus ir nusprendė, kad jų pakanka naujojo eksportuotojo peržiūrai pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį inicijuoti.
- (13) Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių naujojo eksportuotojo peržiūros inicijavimą, 2023 m. sausio 30 d. Reglamentu (ES) 2023/185 ⁽⁹⁾ (toliau – inicijavimo reglamentas) Komisija inicijavo Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/607 peržiūrą dėl pareiškėjo.
- (14) Reglamentu (ES) 2023/185 buvo panaikintas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/607 citrinų rūgščiai nustatytas antidempingo muitas, taikomas importuojamam pareiškėjo gaminamam ir eksportui į Sąjungą parduodamam nagrinėjamajam produktui. Tuo pat metu pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį muitinėms nurodyta imtis tinkamų priemonių tokiam importui registruoti.

2.3. Peržiūrimasis produktas ir nagrinėjamasis produktas

- (15) Peržiūrimasis produktas – citrinų rūgštis ir trinatris citrato dihidratas.
- (16) Šiame tyrime nagrinėjamas produktas – Kinijos kilmės peržiūrimasis produktas, kurio KN kodai yra 2918 14 00 ir ex 2918 15 00 (TARIC kodas 2918 15 00 11 ir 2918 15 00 19).

⁽⁷⁾ 2016 m. gegužės 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/704, kuriuo atšaukiamas dviejų eksportuojančių gamintojų išipareigojimo priėmimas ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/87, kuriuo priimami pasiūlyti išipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties (OL L 122, 2016 5 12, p. 19).

⁽⁸⁾ 2021 m. balandžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/607, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai nustatomas galutinis antidempingo muitas, kurio taikymo sritis išplečiama įtraukiant importuojamą iš Malaizijos siunčiamą citrinų rūgštį, deklaruojamą arba nedeklaruojamą kaip Malaizijos kilmės (OL L 129, 2021 4 15, p. 73).

⁽⁹⁾ 2023 m. sausio 27 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/185, kuriuo inicijuojama Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/607, kuriuo importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai nustatomas galutinis antidempingo muitas, peržiūra dėl vieno naujojo Kinijos eksportuotojo, panaikinamas muitas importuojamiems to eksportuojančio gamintojo produktams ir nustatomas reikalavimas registruoti šiuos produktus (OL L 26, 2023 1 30, p. 11).

2.4. Susijusios šalys

- (17) Komisija pranešė Sąjungos pramonei, pareiškėjui ir eksportuojančios šalies atstovams apie peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę raštu ir būti išklausytoms.
- (18) Komisija pareiškėjui nusiuntė antidempingo klausimyną ir per nustatytą terminą gavo atsakymus.
- (19) Komisija siekė patikrinti visą informaciją, kurią manė esant reikalingą naujojo eksportuotojo statusui ir dempingui nustatyti, ir surengė tikrinamąjį vizitą pareiškėjo patalpose KLR.
- (20) Du Sąjungos gamintojai – „N.V. Citrique Belge S.A.“ ir „Jungbunzlauer Austria AG“ – užsiregistravo kaip suinteresuotosios šalys ir pateikė pastabų.
- (21) 2023 m. birželio 7 d. surengtas vienas klausymas su Sąjungos gamintoju „N.V. Citrique Belge S.A.“

2.5. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis

- (22) Atliekant dempingo peržiūros tyrimą nagrinėtas 2022 m. sausio 1 d. – 2022 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis).

2.6. Faktų atskleidimas

- (23) 2023 m. rugpjūčio 3 d. Komisija visoms suinteresuotosioms šalims pranešė apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama nustatyti 31,5 % antidempingo muitą iš pareiškėjo importuojamam nagrinėjamam produktui ir atitinkamai iš dalies pakeisti Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2021/607 (toliau – galutinis faktų atskleidimas). Visoms šalims buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo teikti pastabas dėl šio galutinio faktų atskleidimo.
- (24) Komisija gavo pareiškėjo ir abiejų 20 konstatuojamojoje dalyje nurodytų Sąjungos gamintojų pastabas.
- (25) Po galutinio faktų atskleidimo suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė būti išklausytoms. Prašymų išklausti nepateikta.

3. TYRIMO REZULTATAI

3.1. Pripažinimas naujuoju eksportuotoju

- (26) Atlikus tyrimą patvirtinta, kad bendrovė pradiniu tiriamuoju laikotarpiu nagrinėjamojo produkto neeksportavo ir kad pradėjo jį eksportuoti į Sąjungą tam laikotarpiui pasibaigus.
- (27) Be to, bendrovė galėjo įrodyti, kad neturėjo nei tiesioginių, nei netiesioginių ryšių su jokiais Kinijos eksportuojančiais gamintojais, kuriems taikomos galiojančios antidempingo priemonės, susijusios su nagrinėjamuoju produktu.
- (28) Taigi, patvirtinama, kad pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį bendrovė turėtų būti laikoma naujuoju eksportuotoju ir todėl jai turėtų būti nustatytas individualus skirtumas.

3.2. Dempingas

3.2.1. Importuojamos KLR kilmės citrinų rūgšties normaliosios vertės nustatymo procedūra pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį

- (29) Atlikdama ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą Komisija padarė išvadą, kad peržiūrimojo produkto kainos ir sąnaudos, įskaitant žaliavų, energijos ir darbo jėgos sąnaudas, nepriklausė nuo atvirosios rinkos jėgų, nes jas veikė didelis valstybės kišimasis, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Tuo remdamasi Komisija padarė išvadą, kad netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti.

- (30) 2023 m. birželio 15 d. pranešimu (toliau – pranešimas) Komisija pranešė suinteresuotosioms šalims apie susijusius šaltinius, kuriais ketina naudotis normaliajai vertei nustatyti. Tame pranešime Komisija pateikė sąrašą visų gamybos veiksnių, kaip antai žaliavos, darbo jėga ir energija, susijusių su citrinų rūgšties gamyba. Be to, remdamasi neiškraipytų kainų ar lyginamųjų dydžių pasirinkimui taikomais kriterijais, Komisija nurodė, kad po ankstesnio priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimo tipiška šalimi ji pasirinko Kolumbiją. Dėl panašios šalies pasirinkimo Komisija pastabų negavo.

3.2.2. Normalioji vertė

- (31) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „normalioji vertė paprastai yra nustatoma pagal kainas, kurias įprastomis prekybos sąlygomis moka arba turi mokėti nepriklausomi pirkėjai eksportuojančioje valstybėje“.
- (32) Tačiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte nustatyta: „jei <...> nustatoma, kad dėl didelių iškraipymų eksportuojančioje valstybėje pagal b punktą toje valstybėje netikslinga taikyti valstybės vidaus rinkos kainas ir sąnaudas, normalioji vertė apskaičiuojama tik remiantis gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius standartus, taikant toliau nurodytas taisykles“ ir „įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracinės, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“ (administracinės, pardavimo ir bendrosios sąnaudos toliau – PBA išlaidos).
- (33) Kaip paaiškinta toliau, Komisija šiame tyrime padarė išvadą, kad remiantis turimais įrodymais ir atsižvelgiant į ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, buvo tikslinga taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.

3.2.2.1. Didelių iškraipymų buvimas

3.2.2.1.1. Įvadas

- (34) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte apibrėžiama taip: „dideli iškraipymai yra tokie iškraipymai, kai nurodytos kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų ir energijos sąnaudas, nepriklauso nuo laisvosios rinkos veiksnių, kadangi jas veikia didelis valstybės kišimasis. Vertinant, ar esama didelių iškraipymų, *inter alia*, atsižvelgiama į poveikį, kurį gali daryti vienas ar daugiau toliau nurodytų elementų:
- tai, kad atitinkamoje rinkoje daugiausia veikia bendrovės, priklausančios eksportuojančios valstybės valdžios institucijoms ar jų kontroliuojamos arba strategiškai prižiūrimos, arba šios bendrovės vadovaujasi valdžios institucijų gairėmis;
 - valstybės dalyvavimas įmonių veikloje, suteikiantis jai galimybę daryti poveikį kainoms arba sąnaudoms;
 - viešojo politika arba priemonės, kuriomis diskriminuojama vidaus tiekėjų naudai arba kitaip veikiama laisvoji rinka;
 - bankroto, bendrovių ar nuosavybės teisės aktų nebuvimas, diskriminacinis jų taikymas ar netinkamas jų vykdymo užtikrinimas;
 - darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas;
 - viešosios politikos tikslus įgyvendinančių ar kitaip nuo valstybės priklausomų institucijų sudaroma galimybė gauti finansavimą.“
- (35) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktu, vertinant, ar yra didelių iškraipymų, kaip apibrėžta 2 straipsnio 6a dalies a punkte, atsižvelgiama, be kita ko, į nebaigtinį pirmesnės nuostatos elementų sąrašą. Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktu, vertinant, ar yra didelių iškraipymų, atsižvelgiama į galimą vieno ar kelių šių elementų poveikį kainoms ir sąnaudoms peržiūrimąjį produktą eksportuojančioje šalyje. Iš tikrųjų, kadangi tas sąrašas nėra baigtinis, priimant išvadą dėl didelių iškraipymų nėra būtina atsižvelgti į visus elementus. Be to, tos pačios faktinės aplinkybės gali būti panaudotos įrodant, kad esama vieno ar kelių to sąrašo elementų. Tačiau visos išvados dėl didelių iškraipymų, kaip apibrėžta 2 straipsnio 6a dalies a punkte, turi būti padarytos remiantis visais turimais įrodymais. Siekiant bendrai įvertinti, ar esama iškraipymų, taip pat gali būti atsižvelgiama į bendrą kontekstą ir padėtį eksportuojančioje šalyje, visų pirma ar per pagrindinius eksportuojančios šalies ekonominės ir administracinės struktūros elementus Vyriausybei suteikiami esminiai įgaliojimai kištis į ekonomiką tiek, kad kainos ir sąnaudos priklausytų ne nuo rinkos jėgų laisvos raidos.

- (36) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies c punkte nustatyta: „kai Komisija turi tinkamai pagrįstos informacijos, kad tam tikroje valstybėje ar tam tikrame tos valstybės sektoriuje gali būti didelių iškreipimų, kaip nurodyta b punkte, ir kai tikslinga siekiant veiksmingai taikyti šį reglamentą, Komisija parengia, viešai skelbia ir reguliariai atnaušina ataskaitą, kurioje apibūdinamos b punkte nurodytos rinkos aplinkybės toje valstybėje ar sektoriuje“.
- (37) Remdamasi šia nuostata Komisija parengė ataskaitą dėl Kinijos (toliau – ataskaita arba Kinijos ataskaita) ⁽¹⁰⁾, kurioje aprašyta, kad daugeliu ekonomikos lygmenų esama didelio valstybės kišimosi, įskaitant konkrečius iškreipimus, susijusius su daugeliu pagrindinių gamybos veiksnių (pvz., žeme, energija, kapitalu, žaliavomis ir darbo jėga), ir iškreipimus konkrečiuose sektoriuose (pvz., plieno ir cheminių medžiagų sektoriuose). Suinteresuotosios šalys paragintos paneigti tyrimo byloje tyrimo inicijavimo metu turėtus įrodymus, pateikti dėl jų pastabų arba juos papildyti. Ataskaita į tyrimo bylą įtraukta tyrimo inicijavimo etapu.
- (38) Kinijos Vyriausybė nepateikė pastabų ar įrodymų, kuriais patvirtinami arba paneigiami byloje, įskaitant ataskaitą, turimi įrodymai dėl didelių iškreipimų buvimo ir (arba) dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo šiuo atveju tikslingumo.

3.2.2.1.2. Dideli iškreipimai, darantys poveikį Kinijos vidaus rinkos kainoms ir sąnaudoms

- (39) Kinijos ekonominė sistema grindžiama „socialistinės rinkos ekonomikos“ sąvoka. Ta sąvoka yra įtvirtinta Kinijos Konstitucijoje ir pagal ją nustatomas Kinijos ekonomikos valdymas. Pagrindinis principas yra „gamybos priemonių socialistinė viešoji nuosavybė, t. y. visų žmonių nuosavybė ir darbo žmonių kolektyvinė nuosavybė“. Planinė ekonomika yra „pagrindinė nacionalinės ekonomikos jėga“, o valstybė yra įgaliota „užtikrinti jos konsolidavimą ir augimą“ ⁽¹¹⁾. Todėl dėl bendros Kinijos ekonomikos struktūros sudaromos sąlygos ne tik dideliame valstybės kišimui į ekonomiką, bet aiškiai įgaliojama tokį kišimąsi vykdyti. Sąvoka „viešosios nuosavybės viršenybė prieš privačiąją“ dominuoja visoje teisės sistemoje ir visuose pagrindiniuose teisės aktuose yra pabrėžiama kaip bendras principas. Kinijos nuosavybės teisė yra geriausias pavyzdys: ji susijusi su tuo, kad Kinija yra pirminiame socializmo etape, kai valstybė įpareigojama išsaugoti pagrindinę ekonominę sistemą, kurioje svarbiausia yra viešoji nuosavybė. Kitos nuosavybės formos yra toleruojamos, o įstatymai leidžia jas plėtoti kartu su valstybės nuosavybe ⁽¹²⁾.
- (40) Be to, pagal Kinijos teisę socialistinė rinkos ekonomika plėtojama vadovaujant Kinijos komunistų partijai (KKP). Kinijos valstybės ir KKP struktūros yra tarpusavyje susijusios visais lygmenimis (teisiniu, instituciniu, asmeniniu) ir sudaro stiprią struktūrą, kurioje KKP ir valstybės vaidmenys yra neatskiriami. 2018 m. kovo mėn. iš dalies pakeitus Kinijos Konstituciją, pagrindinis KKP vaidmuo tapo dar svarbesnis, nes jis buvo dar kartą patvirtintas Konstitucijos 1 straipsnio tekste. Po esamo nuostatos pirmojo sakinio „[s]ocialistinė sistema yra pagrindinė Kinijos Liaudies Respublikos sistema“ įterptas naujas antras sakinyss „[s]kiriamasis Kinijos socializmo bruožas yra Kinijos komunistų partijai tenkantis vadovaujamasis vaidmuo.“ ⁽¹³⁾ Tai rodo neabejotiną ir vis didėjančią KKP vykdomą kontrolę Kinijos ekonomikos sistemoje. Toks vadovavimas ir kontrolė būdingi Kinijos sistemai ir yra gerokai didesni nei kitose šalyse, kurių Vyriausybės vykdo bendrąją makroekonominę kontrolę ir kuriose veikia laisvosios rinkos jėgos.
- (41) Kinijos valstybė vykdo intervencinę ekonominę politiką siekdama tikslų, kurie sutampa su KKP nustatyta politine darbotarke, o ne atspindi atvirojoje rinkoje vyraujančias ekonomines sąlygas ⁽¹⁴⁾. Kinijos valdžios institucijų taikomos intervencinės ekonominės priemonės yra įvairios, įskaitant pramoninio planavimo sistemą, finansų sistemą ir reglamentavimo aplinkos lygį.

⁽¹⁰⁾ Komisijos tarnybų darbinis dokumentas dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškreipimų prekybos apsaugos tyrimų tikslais (2017 m. gruodžio 20 d., SWD(2017) 483 final/2) (toliau – ataskaita).

⁽¹¹⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 6–7.

⁽¹²⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 10.

⁽¹³⁾ Skelbiama adresu Kinijos Liaudies Respublikos konstitucija (npc.gov.cn) (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 17 d.).

⁽¹⁴⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 20–21.

- (42) Pirma, bendros administracinės kontrolės lygmeniu Kinijos ekonomikos kryptis grindžiama sudėtinga pramoninio planavimo sistema, kuri veikia visą šalies ekonominę veiklą. Visi šie planai apima išsamią ir sudėtingą sektorių ir kompleksinių politikos sričių matricą, jie yra visuose valdžios lygmenyse. Provincijų lygmens planai yra detalūs, o nacionaliniuose planuose nustatomi šiek tiek platesni tikslai. Planuose taip pat nurodomos priemonės atitinkamoms pramonės šakoms ir (arba) sektoriams remti ir terminai, per kuriuos turi būti pasiekti tikslai. Į kai kurius planus vis dar įtraukiami aiškūs numatomi tikslai, o seniau jie būdavo įtraukiami į visus planavimo ciklus. Pagal planus atskiri pramonės sektoriai ir (arba) projektai išskiriami kaip (teigiami arba neigiami) prioritetai, atitinkantys Vyriausybės prioritetus, ir jiems priskiriami konkretūs vystymosi tikslai (pramonės modernizavimas, tarptautinė plėtra ir t. t.). Ekonominės veiklos vykdytojai – tiek privatūs, tiek valstybiniai – turi veiksmingai pritaikyti savo verslo veiklą prie planavimo sistema nustatytų realijų. Taip yra ne tik dėl privalomo planų pobūdžio, bet ir dėl to, kad atitinkamos Kinijos valdžios institucijos visais valdžios lygmenimis laikosi planų sistemos ir atitinkamai naudojasi joms suteiktais įgaliojimais ir taip skatina ekonominės veiklos vykdytojus laikytis planuose nustatytų prioritetų (taip pat žr. 3.2.2.1.5 skirsnį) ⁽¹⁵⁾.
- (43) Antra, finansinių išteklių skirstymo lygmeniu, Kinijos finansų sistemoje dominuoja valstybės komerciniai bankai. Šie bankai, nustatydami ir įgyvendindami savo skolinimo politiką, turi derintis prie Vyriausybės pramonės politikos tikslų, o ne pirmiausia įvertinti ekonominę konkretaus projekto naudą (taip pat žr. 3.2.2.1.8 skirsnį) ⁽¹⁶⁾. Tas pat pasakytina ir apie kitus Kinijos finansų sistemos komponentus, pavyzdžiui, vertybinių popierių rinkas, obligacijų rinkas, privataus akcinio kapitalo rinkas ir kt. Be to, šios finansų sektoriaus, išskyrus bankų sektorių, dalys yra instituciškai ir funkciškai sukurtos taip, kad būtų siekiama ne kuo labiau pagerinti finansų rinkų veiksmingą veikimą, o užtikrinti kontrolę ir leisti valstybei ir KKP kištis ⁽¹⁷⁾.
- (44) Trečia, reglamentavimo aplinkos lygmeniu, valstybės kišimasis į ekonomiką būna įvairių formų. Pavyzdžiui, viešųjų pirkimų taisyklės reguliariai naudojamos siekiant kitų nei ekonominio veiksmingumo politikos tikslų, taip sumenkinant rinka grindžiamus principus toje srityje. Taikomuose teisės aktuose konkrečiai nustatyta, kad viešieji pirkimai vykdomi siekiant palengvinti pagal valstybės politiką nustatytų tikslų įgyvendinimą. Tačiau šių tikslų pobūdis lieka neapibrėžtas, todėl sprendimus priimančios institucijos turi didelę veiksmų laisvę ⁽¹⁸⁾. Panašiai investicijų srityje Kinijos Vyriausybė toliau reikšmingai kontroliuoja valstybės ir privačių investicijų paskirtį ir dydį ir tam turi didelę įtaką. Investicijų tikrinimą, taip pat įvairias paskatas, apribojimus ir draudimus, susijusius su investicijomis, valdžios institucijos naudoja kaip svarbią priemonę pramonės politikos tikslams, pavyzdžiui, išlaikyti valstybės kontrolę pagrindiniuose sektoriuose arba stiprinti vidaus pramonę, remti ⁽¹⁹⁾.
- (45) Apibendrinant, Kinijos ekonomikos modelis yra pagrįstas tam tikromis pagrindinėmis aksiomomis, kuriomis numatomas ir skatinamas įvairialypis valstybės kišimasis. Toks didelis valstybės kišimasis neatitinka laisvo rinkos jėgų veikimo, todėl gali būti iškraipomas veiksmingas išteklių paskirstymas pagal rinkos principus ⁽²⁰⁾.

3.2.2.1.3. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmą įtrauką: atitinkamoje rinkoje daugiausia veikia bendrovės, priklausančios eksportuojančios valstybės valdžios institucijoms ar jų kontroliuojamos arba strategiškai prižiūrimos, arba šios bendrovės vadovaujasi valdžios institucijų gairėmis

- (46) Įmonės, kurios priklauso valstybei, yra jos kontroliuojamos ir (arba) strategiškai prižiūrimos arba vadovaujasi valstybės gairėmis, Kinijoje sudaro labai didelę ekonomikos dalį.

⁽¹⁵⁾ Ataskaitos 3 skyrius, p. 41, 73–74.

⁽¹⁶⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 120–121.

⁽¹⁷⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 122–135.

⁽¹⁸⁾ Ataskaitos 7 skyrius, p. 167–168.

⁽¹⁹⁾ Ataskaitos 8 skyrius, p. 169–170, 200–201.

⁽²⁰⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 15–16, 4 skyrius, p. 50, 84, 5 skyrius, p. 108–109.

- (47) Kinijos Vyriausybė ir KKP turi struktūras, kurios užtikrina nuolatinę jų įtaką įmonėms, visų pirma valstybės valdomoms įmonėms. Valstybė (ir daugeliu atvejų ir KKP) ne tik aktyviai formuoja bendrąją ekonominę politiką ir prižiūri, kaip atskiros valstybės valdomos įmonės ją įgyvendina, tačiau taip pat reikalauja savo teisių dalyvauti valstybės valdomų įmonių veiklos sprendimų procese. Tai paprastai daroma per valdžios institucijų ir valstybės valdomų įmonių narių rotaciją, partijos nariams dalyvaujant valstybės valdomų įmonių vykdomosiose institucijose, o partijų organams – bendrovėse (taip pat žr. 3.2.2.1.4 skirsnį), taip pat formuojant valstybės valdomų įmonių sektoriaus organizacinę struktūrą ⁽²¹⁾. Už tai valstybės valdomoms įmonėms suteikiamas ypatingas statusas Kinijos ekonomikoje, o tai reiškia daug ekonominės naudos, visų pirma apsaugą nuo konkurencijos ir lengvatinę prieigą prie atitinkamų gamybos išteklių, įskaitant finansus ⁽²²⁾. Elementai, rodantys, kad Vyriausybė kontroliuoja įmones citrinų rūgšties sektoriuje, išsamiau apibūdinti 3.2.2.1.4 skirsnyje.
- (48) Kinijos Vyriausybei tenkanti tam tikra nuosavybės dalis būtent citrinų rūgšties sektoriuje yra akivaizdi. Atlikus tyrimą nustatyta, kad vienas didžiausių citrinų rūgšties eksportuotojų COFCO priklauso „COFCO Group“, kuri yra SASAC valstybės valdoma įmonė ⁽²³⁾. Kiti du pagrindiniai citrinų rūgšties eksportuotojai – „Seven Star Lemon Technology Co. Ltd.“ ⁽²⁴⁾ ir „Weifang Ensign Co. Ltd.“ ⁽²⁵⁾ – yra privačios bendrovės, tačiau jų ryšiai su valstybe yra glaudūs. Išujaus rajono Vyriausybės svetainėje paskelbtame straipsnyje patvirtinama, pavyzdžiui, finansinė ir reguliavimo parama, kurią rajono vietos valdžia suteikė „Seven Star Lemon Technology“ ⁽²⁶⁾. Be to, dvi pramonės asociacijos – Kinijos lengvosios pramonės federacija ir Kinijos biofermentacijos pramonės asociacija – „Weifang Ensign“ paskelbė „pagrindinę įmonę“ ir įtraukė ją į pramonės asociacijų, kurioms taikomos valstybės politikos gairės, sprendimų priėmimo procesą (žr. 57 konstatuojamąją dalį) ⁽²⁷⁾.
- (49) Be to, atsižvelgiant į tai, kad KKP kišimasis į veiklos sprendimų priėmimą tapo norma taip pat ir privačiose bendrovėse ⁽²⁸⁾, KKP siekiant vadovauti beveik visiems šalies ekonomikos aspektams, dėl valstybės įtakos, daromos KKP struktūromis bendrovėse, ekonominės veiklos vykdytojai yra kontroliuojami ir politiškai prižiūrimi Vyriausybės, atsižvelgiant į tai, kaip glaudžiai Kinijos valstybės ir partijos struktūros yra susijusios.
- (50) Tai akivaizdu taip pat Kinijos krakmolo pramonės asociacijos ⁽²⁹⁾ ir Kinijos fermentavimo biotechnologijų pramonės asociacijos ⁽³⁰⁾ lygmeniu. Pagal įstatų 3 straipsnį abi organizacijos „[laikosi] bendrų Kinijos komunistų partijos vadovavimo principų. Pagal Kinijos komunistų partijos konstitucijos nuostatas ji įsteigia Kinijos komunistų partijos organizaciją, vykdo partijos veiklą ir sudaro būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai [...]“ ⁽³¹⁾ ⁽³²⁾ Kinijos fermentavimo biotechnologijų pramonės asociacijos įstatuose taip pat nurodyta, kad: Asociacija sutinka, kad jos veiklai vadovauti, ją prižiūrėti ir valdyti subjektai, atsakingi už registraciją ir valdymą, subjektai, atsakingi už partijos veiklos stiprinimą, ir atitinkami administraciniai padaliniai, atsakingi už pramonės valdymą“ ⁽³³⁾. Kitos svarbios citrinų rūgšties pramonės asociacijos – Kinijos naftos chemijos ir chemijos pramonės asociacijos – įstatų 3 straipsnyje taip pat pabrėžiama, kad „pagal Kinijos komunistų partijos konstitucijos nuostatas asociacija įsteigia Kinijos komunistų partijos organizaciją, vykdo partijos veiklą ir sudaro būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai [...]“, ir taip įrodoma, kad KKP vykdo pramonės asociacijų kontrolę ir strateginę priežiūrą ⁽³⁴⁾.

⁽²¹⁾ Ataskaitos 3 skyrius, p. 22–24, ir 5 skyrius, p. 97–108.

⁽²²⁾ Ataskaitos 5 skyrius, p. 104–109.

⁽²³⁾ „COFCO Biotechnology“ 2022 m. metinė ataskaita. 2022 m. rugpjūčio mėn. p. 51 ir 82. Skelbiama adresu https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202208231577503135_1.pdf?1661273401000.pdf (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽²⁴⁾ Taip pat žr. <http://www.7lemonstar.com/> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽²⁵⁾ Taip pat žr. http://www.ensignworld.com/about.aspx?newsCateID=74&baseinfo_Id=74&CateID=74&ViewCateID=74&Prid=73&Yhid=70 (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽²⁶⁾ Taip pat žr. <http://www.csmcity.cn/zlzx/info.php?id=7374> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽²⁷⁾ Taip pat žr. http://www.ensignworld.com/about.aspx?newsCateID=74&baseinfo_Id=74&CateID=74&ViewCateID=74&Prid=73&Yhid=70 (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽²⁸⁾ Žr., pavyzdžiui, KKP Konstitucijos 33 straipsnį, Kinijos bendrovių įstatymo 19 straipsnį arba KKP centrinio komiteto generalinio biuro gaires dėl Jungtinio fronto darbo privačiajame sektoriuje stiprinimo naujame amžiuje (žr. toliau išsamią nuorodą).

⁽²⁹⁾ Taip pat žr. <https://www.siacn.org/dl/DyZXItsx00.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽³⁰⁾ Taip pat žr. <http://www.cfia.org.cn/> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽³¹⁾ Taip pat žr. <https://www.siacn.org/dl/IOa-252B22.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽³²⁾ Kinijos biofermentacijos pramonės asociacijos chartija. Skelbiama adresu <http://www.cfia.org.cn/site/term/5.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽³³⁾ Ten pat.

⁽³⁴⁾ Kinijos naftos ir chemijos pramonės federacijos chartija. Skelbiama adresu <http://www.cpcif.org.cn/detail/40288043661e27fb01661e386a3f0001?e=1> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

3.2.2.1.4. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antrą įtrauką: valstybės dalyvavimas įmonių veikloje, suteikiantis jai galimybę daryti poveikį kainoms arba sąnaudoms

- (51) Be to, kad Kinijos Vyriausybė ne tik kontroliuoja ekonomiką užsitikrindama valstybės valdomų įmonių nuosavybės teises ir vykdydama kitas priemones, ji gali kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje. Nors atitinkamų valstybės institucijų teisė skirti ir atleisti pagrindinius valstybės valdomų įmonių vadovaujančius darbuotojus, kaip numatyta Kinijos teisės aktuose, gali atspindėti atitinkamas nuosavybės teises ⁽³⁵⁾, KKP organai tiek valstybės valdomose įmonėse, tiek privačiose bendrovėse yra kitas svarbus kanalas, kuriuo valstybė gali kištis į verslo sprendimus. Pagal Kinijos bendrovių teisę kiekvienoje bendrovėje turi būti įsteigta KKP organizacija (kurioje turi būti bent trys KKP nariai, kaip nurodyta KKP konstitucijoje ⁽³⁶⁾) ir bendrovė turi sudaryti būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai. Anksčiau šis reikalavimas, atrodo, ne visada buvo vykdomas arba nebuvo griežtai užtikrinamas jo vykdymas. Tačiau bent nuo 2016 m. KKP sustiprino reikalavimus turėti teisę į valstybės valdomų įmonių verslo sprendimų kontrolę kaip politinį principą. Taip pat pranešama, kad KKP daro spaudimą privatioms bendrovėms pirmenybę teikti „patriotizmui“ ir laikytis partijos drausmės ⁽³⁷⁾. 2017 m. pranešta, kad partijos organai veikė 70 % iš maždaug 1,86 mln. privačių bendrovių ir kad padidėjo spaudimas KKP organizacijoms tarti lemiamą žodį priimant verslo sprendimus jų atitinkamose bendrovėse ⁽³⁸⁾. Šios taisyklės bendrai taikomos visoje Kinijos ekonomikoje, visuose sektoriuose, be kita ko, citrinų rūgšties gamintojams ir jų gamybos išteklį tiekėjams.
- (52) Atlikus tyrimą nustatyta, kad citrinų rūgšties sektoriuje tebėra sąsajų tarp KKP ir vyresniosios vadovybės. „COFCO Biotech“ generalinis direktorius ⁽³⁹⁾ ir COFCO direktorių valdybos pirmininkai užima bendrovių partijų filialų atitinkamai partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojo ⁽⁴⁰⁾ ir partijos organizacijos sekretoriaus ⁽⁴¹⁾ pareigas. Be to, COFCO metinėje ataskaitoje konkrečiai aprašoma partijos stiprinimo veikla, kuri turi būti vykdoma bendrovėje: „Laikytis partijos vadovavimo principų ir didinti partijos stiprinimo veiklos vaidmenį įmonės plėtros srityje. Toliau laikytis Xi Jinpingo minties dėl Kinijos socializmo bruožų naujamajai erai, stiprinti atsakomybės sistemą, susijusią su partijos stiprinimo darbu, taip pat visapusiškai ir griežtai vykdyti pagrindines partijos pareigas; integruojant inovacijas į verslo valdymą ir siekiant konkrečių rezultatų skatinant verslo plėtrą, toliau konsoliduoti ir gerinti partijos stiprinimo veiklos kokybę.“ ⁽⁴²⁾
- (53) Be to, „Weifang Ensign“ svetainėje esančiame straipsnyje aprašoma partijos stiprinimo veikla siekiant „paminėti devyniasdešimt devintąsias partijos įsteigimo metines, sustiprinti bendrovės partijos narių partijos dvasinį švietimą ir mokymąsi ir labiau įtraukti pavyzdinius partijos narius kaip lyderius“ ⁽⁴³⁾.
- (54) Kad KKP kišasi į kainas taip pat matyti iš Kinijos naftos chemijos ir chemijos pramonės federacijos veiklos – federacija specialiojoje komisijoje nurodė, kad jos vaidmuo buvo „valdyti ir reguliuoti rinkos ir pramonės plėtrą. Išlaikyti sąžiningą konkurenciją rinkoje, padėti Vyriausybei reguliuoti elgseną rinkoje, pavyzdžiui, kainas ir prekybos platformas, stiprinti įmonių savidrausmę ir teikti konsultavimo paslaugas stipriai įmonių plėtrai užtikrinti“. ⁽⁴⁴⁾

⁽³⁵⁾ Ataskaitos 5 skyrius, p. 100–101.

⁽³⁶⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 26.

⁽³⁷⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 31–32.

⁽³⁸⁾ Svarbu: Kinijoje partijos spaudimas daryti įtaką užsienio įmonėse kelia baimę. „Reuters“. 2017 m. rugpjūčio 24 d. Skelbiama adresu <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽³⁹⁾ Taip pat žr. <http://www.cofco.com/en/BrandProduct/COFCOBiochemical> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽⁴⁰⁾ Žr. adresu http://stockdata.stock.hexun.com/2009_gg_000930_3.shtml (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽⁴¹⁾ Žr. adresu <https://www.cofco.com/cn/AboutCOFCO/Management/> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽⁴²⁾ „COFCO Biotechnology Co., Ltd.“ 2021 m. metinė ataskaita, p. 29, skelbiama adresu <http://img.zlsh.com/Uploads/Zlsh/File/2022/10/12/u634675f3b11eb.PDF> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 17 d.).

⁽⁴³⁾ Taip pat žr. <http://www.ensignworld.com/newsinfo.aspx?NewsId=499&CatId=15> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 17 d.).

⁽⁴⁴⁾ Taip pat žr. <http://www.ensignworld.com/newsinfo.aspx?NewsId=499&CatId=15> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.). www.cpcif.org.cn/detail/4d477309-96db-4b64-ac0c-e87f00027bb2 (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

- (55) Valstybės dalyvavimas finansų rinkose ir kišimasis į jas (taip pat žr. 3.2.2.1.8 skirsnį), taip pat tiekiant žaliavas ir gamybos išteklius, papildomai daro rinkos iškreipiamąjį poveikį⁽⁴⁵⁾. Taigi, valstybės dalyvavimas įmonėse, įskaitant valstybės valdomas įmones, bei citrinų rūgšties ir kituose sektoriuose (pavyzdžiui, finansų ir gamybos išteklių sektoriuose) leidžia Kinijos Vyriausybei kištis į kainas ir sąnaudas.

3.2.2.1.5. Dideli iškreipimai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto trečią įtrauką: viešojo politika arba priemonės, kuriomis diskriminuojama vidaus tiekėjų naudai arba kitaip veikiamą laisvoji rinka

- (56) Kinijos ekonomikos kryptis iš esmės nustatoma taikant sudėtingą planavimo sistemą, pagal kurią suformuojami prioritetai ir iškeliami tikslai, kurių turi siekti centrinės ir vietos valdžios institucijos. Visais valdžios lygmenimis yra nustatyti atitinkami planai, kurie aprėpia faktiškai visus ekonomikos sektorius. Planavimo priemonėmis nustatyti tikslai yra įpareigojamojo pobūdžio ir kiekvieno administracinio lygmens valdžios institucijos prižiūri, kaip atitinkamo žemesnio lygmens valdžios institucijos tuos planus įgyvendina. Apskritai Kinijos planavimo sistemoje išteklių nukreipiami į sektorius, kuriuos Vyriausybė įvardija kaip strateginius arba kitaip politiškai svarbius, o ne skirstomi atsižvelgiant į rinkos jėgas⁽⁴⁶⁾.
- (57) Nors pati citrinų rūgšties pramonė nėra pagrindinė Kinijos pramonė, citrinų rūgščiai gaminti naudojamos žaliavos Kinijoje yra griežtai reglamentuojamos. Pagrindinės žaliavos, t. y. kukurūzai, yra griežtai reglamentuojamos.
- (58) Kinija turi daug kukurūzų atsargų, todėl Vyriausybė gali dirbtinai sumažinti arba padidinti šios prekės kainas rinkoje pirkdama arba parduodama didelį kukurūzų kiekį. Kinijos krakmolo pramonės asociacijos 14-ajame penkmečio plane pažymėta, pvz., kad „yra didelių kukurūzų krakmolo ir giluminio perdirbimo produktų gamybos perteklinių pajėgumų“ ir kad „toliau augant naujiems gamybos pajėgumams palaipsniui daugės problemų, susijusių su kukurūzų krakmolo perdirbimo pertekliniais pajėgumais ir menka žaliavų pasiūla“⁽⁴⁷⁾.
- (59) Nors 2016 m. Kinija ir pradėjo spręsti perteklinių kukurūzų atsargų problemą, ji vis dar jų turi labai daug, dėl to daromas iškreipiamasis poveikis kainoms⁽⁴⁸⁾. Be to, Vyriausybė kontroliuoja įvairius visos kukurūzų vertės grandinės aspektus visais politikos formavimo lygmenimis. Tą rodo įvairūs penkmečio planai, kuriuose minimi kukurūzai ir susiję produktai. 14-ajame žemės ūkio ir kaimo vietovių modernizavimo skatinimo penkmečio plane (2021–2025 m.), be kita ko, nustatyta „stiprinti javų auginimo paramos politiką. Stabilizuoti subsidijas javų auginimo, stiprinti ryžių ir kviečių minimalios supirkimo kainos politiką ir subsidijų kukurūzų ir sojų gamintojams politiką; stiprinti paramos pagrindinėms javus auginančioms provincijoms politikos sistemą [ir] išplėsti kukurūzų sodinimo plotą palankiose vietovėse“.⁽⁴⁹⁾
- (60) 14-ajame auginimo sektoriaus plėtros nacionaliniu lygmeniu penkmečio plane taip pat nurodyta, kad: „14-ojo penkmečio plano laikotarpiu [Kinija] tyrinės galimas vystymosi apimtis, didins gamybos pajėgumus, optimizuos struktūrą, skatins įvairiapusę plėtrą ir stiprins tiekimo saugumo pajėgumus. Iki 2025 m. bus apsėta daugiau kaip 630 mln. mu [42 mln. ha], produkcijos kiekis padidintas iki daugiau kaip 530 mlrd. jin [265 mln. t], o tikslas – pasiekti 555 mlrd. jin [277,5 mln. t].“ Kinija taip pat „tobulins investicijų garantijų auginimo pramonei mechanizmą [...], didins subsidijas kukurūzų ir sojų auginimo, gerins paramos pagrindinėms javus (aliejaus gamybai) auginančioms provincijoms politikos sistemą ir stiprins palūkanų kompensavimo mechanizmą, skirtą pagrindinėms javus auginančioms vietovėms, [taip pat] plės maistinių kultūrų visų išlaidų draudimo ir pajamų iš auginimo draudimo aprėptį.“⁽⁵⁰⁾

⁽⁴⁵⁾ Ataskaitos 14.1–14.3 skyriai.

⁽⁴⁶⁾ Ataskaitos 4 skyrius, p. 41–42, 83.

⁽⁴⁷⁾ Kukurūzų giluminio perdirbimo rinkos tyrimas. 2023 m. vasario 17 d. II.2.3 skirsnis. Skelbiama adresu <https://finance.sina.cn/2023-02-17/detail-imyfywyp2069106.d.html?source=nfquote> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 17 d.).

⁽⁴⁸⁾ Ataskaitos 12 skyrius, p. 319.

⁽⁴⁹⁾ 14-asis žemės ūkio ir kaimo vietovių modernizavimo skatinimo penkmečio planas (2021–2025 m.). II.1 skirsnis. Skelbiama adresu https://www.gov.cn/zhengce/content/2022-02/11/content_5673082.htm (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽⁵⁰⁾ 14-asis auginimo sektoriaus plėtros nacionaliniu lygmeniu penkmečio planas. V.2 skirsnis. Skelbiama adresu http://www.moa.gov.cn/govpublic/ZZYGLS/202201/t20220113_6386808.htm (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

- (61) 14-ajame bioekonomikos plėtros penkmečio plane išdėstytas platesnis požiūris į „nacionalinių biotechnologijų srities strateginių mokslo ir technologijų pajėgumų kūrimą, biotechnologijų srities mokslinių tyrimų mechanizmo tobulinimą, spartesnį proveržį, susijusį su kliūtimis bioekonomikos plėtrai, savarankiškumo ir galios mokslo ir technologijų srityje užtikrinimą ir pramonės bei tiekimo grandinės saugumo ir stabilumo didinimą.“⁽⁵¹⁾ Šiame penkmečio plane taip pat pabrėžiama, kad reikia „stiprinti svarbiausių suinteresuotųjų inovacijų įmonių poziciją. Įtraukti pirmaujančias biologinės srities įmones, padėti didelėms įmonėms atverti išteklius, pavyzdžiui, technologines inovacijas, tiekimo grandinę ir finansines paslaugas, ir jais dalytis su pradinės ir galutinės grandies pramonės grandine, taip pat skatinti integraciją su mažosiomis ir vidutinėmis įmonėmis ir inovaciją. Sutelkti dėmesį į pagrindines didelės apimties ir įtakos sritis, pavyzdžiui, biomediciną, ekologinį žemės ūkį ir biogamybą, ir skatinti bioinovacines įmones toliau plėtoti subsektorius, naudotis savo vystymosi pranašumais ir skatinti jas tapti atskiromis lyderėmis, galinčiomis konkuruoti pasaulyje.“⁽⁵²⁾
- (62) Gairėse dėl Naftos chemijos ir chemijos pramonės aukštos kokybės plėtros skatinimo 14-ojo penkmečio plano laikotarpiu ekonominės veiklos vykdytojai skatinami „aktyviai plėtoti biochemijos pramonę, skatinti biomasei naudoti ir biologiniam perdirbimui reikalingų fermentų kūrimą naudojant biologinius išteklius“.⁽⁵³⁾
- (63) Provincijos lygmeniu Hebejaus provincijos 14-ajame strateginių besiformuojančių pramonės šakų penkmečio plane pabrėžiama, kad reikia: „Greitinti biopramonės inovacijas ir plėtrą [...], sparčiai plėtoti biofermentacijos, biožaliavinių produktų ir konkrečių biologinių produktų pramonę ir skatinti integruotai naudoti biotechnologijas medicinos, chemijos pramonės, medžiagų, maisto giluminio perdirbimo ir naujų rūšių energijos srityse. Konsoliduoti ir didinti aminorūgščių, krakmolo cukrų, fermentinių preparatų, vitaminų ir kitų produktų pranašumus ir kurti naujas biologines medžiagas, pavyzdžiui, biožaliavinius pluoštus, biožaliavines chemines medžiagas, biožaliavinius plastikus ir biožaliavinį kaučiuką.“⁽⁵⁴⁾
- (64) Kad imamasi priemonių, kuriomis diskriminuojama vietos tiekėjų naudai, taip pat matyti konkrečių bendrovių lygmeniu. Pavyzdžiui, COFCO gavo reguliavimo paramą per Jušu savivaldybę, kuri taip pat nurodė daugiausia dėmesio skirti provincijų lygmens biochemijos pramonės parkų statybai, kad būtų galima plėtoti konkrečius COFCO projektus⁽⁵⁵⁾. 2022 m. bendrovė taip pat gavo valstybės skirtą 56,9 mln. RMB finansinę Vyriausybės paramą, o 2021 m. – 17,7 mln. RMB paramą⁽⁵⁶⁾. Toks Vyriausybės dalyvavimas visoje vertės grandinėje bent jau potencialiai daro iškraipomąjį poveikį kainoms.
- (65) Taigi, Kinijos Vyriausybė taiko priemones, kuriomis veiklos vykdytojai skatinami laikytis viešosios politikos tikslų remti skatinamąsias pramonės šakas, įskaitant kukurūzų auginimą, o kukurūzai yra pagrindinė žaliava, naudojama citrinų rūgščiai gaminti. Tokios priemonės trukdo rinkos jėgoms laisvai veikti.

3.2.2.1.6. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtą įtrauką: bankroto, bendrovių ar nuosavybės teisės aktų nebuvimas, diskriminacinis jų taikymas ar netinkamas jų vykdymo užtikrinimas

- (66) Remiantis byloje turima informacija, Kinijos bankroto sistema yra nepakankama, kad ją taikant būtų galima įgyvendinti jos pagrindinius tikslus, pvz., sąžiningai padengti reikalavimus ir skolas ir užtikrinti teisėtas kreditorių ir skolininkų teises bei interesus. Panašu, kad tai pagrįsta tuo, kad, nors Kinijos bankroto įstatymas formaliai grindžiamas panašiais principais, kaip ir atitinkami įstatymai kitose šalyse nei Kinija, Kinijos sistemai būdingas sisteminis nepakankamas vykdymo užtikrinimas. Bankrotų skaičius, palyginti su šalies ekonomikos dydžiu, tebėra nedidelis taip pat ir dėl to, kad nemokumo bylų tyrimai turi daug trūkumų, kurie veiksmingai atgraso nuo bankroto

⁽⁵¹⁾ 14-asis bioekonomikos plėtros penkmečio planas. II.2 skirsnis. Skelbiama adresu https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/jd/jd/202205/t20220509_1324417.html (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽⁵²⁾ Ten pat, III.6 skirsnis.

⁽⁵³⁾ Gairės dėl Naftos chemijos ir chemijos pramonės aukštos kokybės plėtros skatinimo 14-ojo penkmečio plano laikotarpiu. 11 skirsnis. Skelbiama adresu https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yj/art/2022/art_4ef438217a4548cb98c2d7f4f091d72e.html (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽⁵⁴⁾ Hebejaus provincijos 14-asis strateginių besiformuojančių pramonės šakų penkmečio planas. IV.3 skirsnis. Skelbiama adresu <http://lvsefazhan.cn/index.php/guozijianguan/408.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

⁽⁵⁵⁾ Taip pat žr. http://www.yushu.gov.cn/ywdt/ywzx/202306/t20230608_3152637.html

⁽⁵⁶⁾ „COFCO Biotechnology Co., Ltd.“ 2022 m. pusmetinė ataskaita. p. 150. Skelbiama adresu https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202208231577503135_1.pdf?1661273401000.pdf (paskutinį kartą žiūrėta 2023 m. liepos 13 d.).

skelbimo. Be to, valstybės vaidmuo vykdamas nemokumo bylų tyrimus tebėra stiprus ir aktyvus, dažnai turintis tiesioginės įtakos bylos tyrimo baigčiai ⁽⁵⁷⁾.

- (67) Be to, nuosavybės teisių sistemos trūkumai ypač akivaizdūs nuosavybės teisių į žemę ir žemės naudojimo teisių Kinijoje atžvilgiu ⁽⁵⁸⁾. Visa žemė priklauso Kinijos valstybei (kolektyviai priklausanti kaimo žemė ir valstybei priklausanti miesto žemė). Ją skiria tik valstybė. Taikomos teisinės nuostatos, kuriomis siekiama skaidriai paskirstyti žemės naudojimo teises rinkos kainomis, pavyzdžiui, nustatant konkurso procedūras. Tačiau šių nuostatų nuolat nesilaikoma – kai kurie pirkėjai žemę gauna nemokamai arba žemesne nei rinkos kaina ⁽⁵⁹⁾. Be to, valdžios institucijos, skirdamos žemę, dažnai siekia konkrečių politinių tikslų, įskaitant ekonominių planų įgyvendinimą ⁽⁶⁰⁾.
- (68) Komisija padarė preliminarį išvadą, kad Kinijos bankroto, bendrovių ir nuosavybės įstatymai tinkamai neveikia, dėl to atsiranda iškraipymų, susijusių su nemokių įmonių išlaikymu ir žemės naudojimo teisių skyrimu Kinijoje. Kaip ir kitų Kinijos ekonomikos sektorių gamintojai, citrinų rūgšties gamintojai priklauso nuo šių įstatymų, taigi priklauso nuo iškraipymų „iš viršaus į apačią“, kurie atsiranda dėl šių įstatymų diskriminuojamo taikymo ar netinkamo jų vykdymo užtikrinimo. Atliekant šį tyrimą nenustatyta jokių elementų, dėl kurių būtų galima suabejoti anksčiau nustatytais faktais.
- (69) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad citrinų rūgšties sektoriuje bankroto ir nuosavybės įstatymai taikyti diskriminuojamai arba jų taikymas užtikrintas netinkamai, įskaitant, kiek jie susiję su peržiūrimuoju produktu.

3.2.2.1.7. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktą įtrauką: darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas

- (70) Kinijoje negali būti visiškai išplėtotą rinka pagrįsta darbo užmokesčio sistema, nes darbuotojai ir darbdaviai negali naudotis teisėmis jungtis į organizacijas. Kinija neratifikavo kai kurių esminių Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijų, visų pirma dėl asociacijų laisvės ir dėl kolektyvinių derybų ⁽⁶¹⁾. Pagal nacionalinę teisę veikia tik viena profesinių sąjungų organizacija. Tačiau ši organizacija nėra nepriklausoma nuo valstybės institucijų, o jos dalyvavimas kolektyvinėse derybose ir darbuotojų teisių apsaugos srityje tebėra labai menkas ⁽⁶²⁾. Be to, Kinijos darbo jėgos judumą riboja namų ūkių registravimo sistema, pagal kurią galimybė gauti visas socialinės apsaugos ir kitas išmokas suteikiama tik tam tikros administracinės teritorijos vietos gyventojams. Paprastai tai reiškia, kad darbuotojai, kurie neturi gyvenamosios vietos registracijos ten, kur dirba, užimtumo atžvilgiu atsiduria pažeidžiamoje padėtyje ir gauna mažesnes pajamas nei gyvenamosios vietos registracijos turėtojai ⁽⁶³⁾. Šie nustatyti faktai rodo, kad Kinijoje darbo užmokestis yra iškraipytas.
- (71) Nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad citrinų rūgšties sektoriuje nebūtų taikoma aprašyta Kinijos darbo teisės sistema. Taigi citrinų rūgšties sektoriui darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas poveikį daro ir tiesiogiai (kai gaminamas peržiūrimasis produktas ar jam gaminti skirtos pagrindinės žaliavos), ir netiesiogiai (kai suteikiama prieiga prie bendrovių, kurioms taikoma ta pati Kinijos darbo sistema, kapitalo arba gamybos išteklių).

3.2.2.1.8. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštą įtrauką: viešosios politikos tikslus įgyvendinančių ar kitaip nuo valstybės priklausomų institucijų sudaroma galimybė gauti finansavimą

- (72) Kinijos bendrovių galimybes pasinaudoti kapitalu mažina įvairūs iškraipymai.

⁽⁵⁷⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 138–149.

⁽⁵⁸⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 216.

⁽⁵⁹⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 213–215.

⁽⁶⁰⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 209–211.

⁽⁶¹⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 332–337.

⁽⁶²⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 336.

⁽⁶³⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 337–341.

- (73) Pirma, Kinijos finansų sistemai būdinga stipri valstybės bankų padėtis ⁽⁶⁴⁾, kai suteikiant galimybę gauti finansavimą atsižvelgiama į kitus kriterijus nei projekto ekonominis gyvybingumas. Panašiai kaip ir ne finansinių valstybės valdomų įmonių atveju, bankai ir toliau yra susiję su valstybe ne tik pagal nuosavybės teises, bet ir asmeniniais ryšiais (pagrindinius didelių valstybės valdomų finansų įstaigų vadovus galiausiai skiria KKP) ⁽⁶⁵⁾, ir, vėlgi, kaip ir ne finansinių valstybės valdomų įmonių atveju, bankai nuolat įgyvendina Vyriausybės parengtą viešąją politiką. Tokiu būdu bankai laikosi aiškos juridinės prievolės vykdyti savo veiklą atsižvelgiant į nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros poreikius ir laikantis valstybės pramonės politikos gairių ⁽⁶⁶⁾. Tą dar labiau sustiprina papildomos galiojančios taisyklės, pagal kurias lėšos yra nukreipiamos į Vyriausybės skatinamaisiais arba kitomis prasmėmis svarbiais įvardytus sektorius ⁽⁶⁷⁾.
- (74) Nors pripažįstama, kad pagal įvairias teisinės nuostatas nurodoma, kad reikia vadovautis įprasta bankų elgsena ir prudenčiomis taisyklėmis, pvz., išnagrinėti paskolos gavėjo kreditingumą, iš daugybės įrodymų, įskaitant per prekybos apsaugos tyrimus nustatytus faktus, matyti, kad taikant įvairias teisinės priemones šioms nuostatomis tenka tik antraeilis vaidmuo.
- (75) Be to, obligacijų ir kredito reitingai dažnai iškraipomi dėl įvairių priežasčių, įskaitant tai, kad rizikos vertinimas priklauso nuo įmonės strateginės svarbos Kinijos Vyriausybei ir bet kokios netiesioginės Vyriausybės garantijos dydžio. Apytikriai apskaičiuota, kad Kinijos kredito reitingai sistemingai atitinka mažesnius tarptautinius reitingus ⁽⁶⁸⁾.
- (76) Tą dar labiau sustiprina papildomos galiojančios taisyklės, pagal kurias lėšos yra nukreipiamos į Vyriausybės skatinamaisiais arba kitomis prasmėmis svarbiais įvardytus sektorius ⁽⁶⁹⁾. Dėl to skolinimas valstybės valdomoms įmonėms, didelėms susijusioms privačioms įmonėms ir įmonėms pagrindiniuose pramonės sektoriuose yra šališkas, o tai reiškia, kad kapitalo prieinamumas ir sąnaudos nėra vienodi visiems rinkos dalyviams.
- (77) Antra, skolinimosi išlaidos buvo dirbtinai mažinamos, kad būtų skatinamas investicijų augimas. Dėl to per daug naudojama kapitalo investicijų, o investicijų grąža yra vis mažesnė. Tai matyti iš pastaruoju metu didėjančio įmonių įsiskolinimo valstybės sektoriuje nepaisant aiškaus pelningumo mažėjimo, o tai rodo, kad bankų sistemos veikimo mechanizmai neatitinka įprastų komercinių taisyklių.
- (78) Trečia, nors nominali palūkanų norma buvo liberalizuota 2015 m. spalio mėn., kainų signalai vis dar nepriklauso nuo atvirosios rinkos jėgų, o yra veikiami Vyriausybės sukurtų iškraipymų. Iš tiesų skolinimas taikant lyginamąją palūkanų normą arba už ją mažesnę vis dar sudaro 45 % viso skolinimo ir panašu, kad tikslinis kreditas dar labiau padidėjo, nes, nepaisant pablogėjusių ekonominių sąlygų, nuo 2015 m. ši dalis pastebimai padidėjo. Dirbtinai mažos palūkanų normos lemia mažesnės nei rinkos kainos nustatymą, taigi ir pernelyg didelį kapitalo naudojimą.
- (79) Bendras kredito augimas Kinijoje rodo kapitalo paskirstymo veiksmingumo mažėjimą be jokių kreditavimo apribojimų požymių, kurie būtų tikėtini neiškraipytoje rinkos aplinkoje. Dėl to pastaraisiais metais labai padaugėjo neveiksnių paskolų. Didėjant rizikingų skolų skaičiui Kinijos Vyriausybė nusprendė vengti išipareigojimų nevykdymo. Taigi blogų skolų klausimas buvo išspręstas perkeltant skolą ir taip sukuriant vadinamąsias bendroves zombes, arba perleidžiant skolos nuosavybę (pvz., per susijungimus ar konvertuojant skolas į nuosavybės vertybinius popierius), nebūtinai pašalinant bendrą skolos problemą ar pagrindines skolos priežastis.
- (80) Iš esmės, nepaisant pastarojo meto veiksmų, kurių buvo imtasi siekiant liberalizuoti rinką, Kinijos įmonių kredito sistemai įtakos turi dideli iškraipymai, atsirandantys dėl nuolatinio nepageidaujamo valstybės vaidmens kapitalo rinkose.

⁽⁶⁴⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 114–117.

⁽⁶⁵⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 119.

⁽⁶⁶⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 120.

⁽⁶⁷⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 121–122, 126–128, 133–135.

⁽⁶⁸⁾ Žr. TVF darbinį dokumentą „Resolving China's Corporate Debt Problem“, Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Dziangjanas, 2016 m. spalio mėn., WP/16/203.

⁽⁶⁹⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 121–122, 126–128, 133–135.

- (81) Nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad citrinų rūgšties sektoriuje ir (arba) šio sektoriaus tiekėjų atžvilgiu nebūtų pirmiau aprašyto valstybės kišimosi į finansų sistemą. Todėl dėl didelio valstybės kišimosi į finansų sistemą rinkos sąlygoms daromas didelis poveikis visais lygmenimis.

3.2.2.1.9. Aprašytų iškraipymų sisteminis pobūdis

- (82) Komisija pažymėjo, kad ataskaitoje aprašyti iškraipymai yra būdingi Kinijos ekonomikai. Iš turimų įrodymų matyti, kad su Kinijos sistema susiję faktai ir skaičiai, kaip aprašyta 3.2.2.1.1–3.2.2.1.5 skirsniuose ir ataskaitos A dalyje, tinka visai šaliai ir visiems ekonomikos sektoriams. Tas pat pasakytina apie gamybos veiksmų aprašymą, pateiktą 3.2.2.1.6–3.2.2.1.8 skirsniuose ir ataskaitos B dalyje.
- (83) Komisija primena, kad citrinų rūgščiai gaminti reikia įvairių gamybos išteklių, įskaitant kukurūzus, džiovintus valgomuosius batatus, sieros rūgštį, druskos rūgštį, anglį ir t. t. Remiantis bylos duomenimis, dauguma atrinktų eksportuojančių gamintojų visus gamybos išteklius pirkė Kinijoje, o importuoti gamybos ištekliai sudaro nedidelę dalį tų eksportuojančių gamintojų, kurie dalį gamybos išteklių perka užsienyje, žaliavų. Kai citrinų rūgšties gamintojai perka šiuos gamybos išteklius arba dėl jų sudaro sutartis, jų mokamos kainos (kurios į sąskaitas įtraukiamos kaip jų sąnaudos) yra aiškiai susijusios su tais pačiais pirmiau minėtais sisteminiais iškraipymais. Pavyzdžiui, gamybos išteklių tiekėjai naudoja darbo jėgą, kuri yra susijusi su iškraipymais. Jie gali skolintis lėšų, kurios yra susijusios su iškraipymais finansų sektoriuje. Be to, jiems taikoma planavimo sistema, kuri taikoma visuose valdžios ir sektorių lygmenyse.
- (84) Todėl netikslinga naudoti ne tik citrinų rūgšties pardavimo vidaus rinkoje kainų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte, bet ir visų gamybos išteklių (įskaitant žaliavas, energiją, žemę, finansavimą, darbo jėgą ir pan.) sąnaudų, kurios yra paveiktos, nes jų kainodara yra susijusi su dideliu valstybės kišimusi, kaip aprašyta ataskaitos I ir II dalyse. Iš tikrųjų, valstybės kišimasis, aprašytas kalbant apie kapitalo, žemės, darbo jėgos, energijos ir žaliavų paskirstymą, matomas visoje Kinijoje. Tai reiškia, pavyzdžiui, kad gamybos išteklius, kuris buvo pagamintas Kinijoje, net jei buvo derinami įvairūs gamybos veiksniai, yra susijęs su dideliais iškraipymais. Tas pat pasakytina apie visus gamybos išteklius. Per šį tyrimą Kinijos Vyriausybė ar eksportuojantys gamintojai nepateikė jokių priešingų įrodymų ar argumentų.
- (85) Pastabose po galutinio faktų atskleidimo pareiškėjas pateikė keletą pastabų dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto taikymo. Pirma, pareiškėjas teigė, kad Komisija savo išvadas padarė remdamasi pasenusiomis nuorodomis. Pareiškėjo nuomone, taip yra dėl to, kad: i) ataskaita yra pasenusi ir neobjektyvi, nes per pastaruosius kelerius metus pasaulio ekonomika labai pasikeitė, todėl netinkama daryti išvadų remiantis nustatytais faktais, kurie neatspindi dabartinės padėties; ii) Komisija nepaaiškino ryšio tarp ataskaitos ir citrinų rūgšties sektoriaus, nes ataskaitos aprėptis yra daug platesnė, įskaitant ne vieną kitą sektorių.
- (86) Antra, pareiškėjo nuomone, Komisijos argumentai yra netinkami, kad būtų galima daryti išvadą, jog Kinijoje yra didelių iškraipymų. Pareiškėjo nuomone, Komisija neįrodė, kad esama faktinio valstybės kišimosi ir (arba) kad jis daro iškrypimą poveikį peržiūrimojo produkto kainai ir gamybos sąnaudoms. Šiuo atžvilgiu i) pareiškėjas nurodė Apeliacinio komiteto argumentus byloje „JAV – kompensacinės priemonės (Kinija)“ (*US – Countervailing Measures (China)*), kad „turi būti nustatyta ir tinkamai paaiškinta, kad kainos iškraipytos dėl valstybės kišimosi“ ir „išvados turi būti daromos kiekvienu konkrečiu atveju, atsižvelgiant į nagrinėjamos rinkos savybes“; ii) pareiškėjas manė, kad Komisija klaidingai aiškino (14-ojo) penkmečio plano pobūdį, nes, pareiškėjo nuomone, šis planas turėtų būti suprantamas tik kaip rekomendacinis dokumentas, kurio nepapildo privalomos nacionalinės priemonės ar sankcijos gamintojams, nesilaikantiems penkmečio plano tikslų; iii) pareiškėjas teigė, kad Komisija taip pat klaidingai aiškino KKP organizacijos poziciją ir turimą galią kasdieniame bendrovės valdyme, nes KKP organizacija nedalyvauja sprendimų priėmimo procesuose, net jei KKP organizacijos nariai ir valdybos nariai gali būti tie patys asmenys.

- (87) Dėl pareiškėjo pirmojo argumento Komisija iš pat pradžių pažymėjo, kad ataskaita yra išsamus dokumentas, pagrįstas išsamiais objektyviais įrodymais, įskaitant Kinijos Vyriausybės paskelbtus teisės aktus, taisykles ir kitus oficialius politikos dokumentus, tarptautinių organizacijų trečiųjų šalių ataskaitas, akademinius tyrimus ir mokslininkų straipsnius bei kitus patikimus nepriklausomus šaltinius. Nors ataskaita iš tiesų buvo paskelbta 2017 m., Komisija, nepriklausomai nuo tariamų pasaulio ekonomikos pokyčių, pažymėjo, kad pagrindinės Kinijos ekonomikos ašys, kaip antai socialistinės rinkos ekonomikos paradigma, planavimo sistema arba KKP lyderystė ekonomikos srityje, nuo ataskaitos paskelbimo nepasikeitė. Todėl ataskaitoje pateikti įrodymai iš esmės tebegalioja, atliekant šį tyrimą jie bet kuriuo atveju buvo papildyti papildomais įrodymais, kaip išsamiai aprašyta 48, 50, 52–54 ir 58–64 konstatuojamosiose dalyse ir kaip tą pripažino ir pareiškėjas savo pastabų 13 punkte. Atsižvelgiant į tai, pareiškėjo argumentas, kad Komisija daro išvadą remdamasi įrodymais, kurie neatspindi dabartinės padėties, yra nepagrįstas. Be to, Komisija priminė, kad išvada, jog esama didelių iškraipymų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį, nepriklauso nuo to, ar yra parengta ataskaita, ir juo labiau nuo ataskaitos aprėpties ir joje aprašomų sektorių. Komisija atskleidė ne tik Kinijos ekonomikos didelių iškraipymų mastą apskritai (žr. visų pirma 3.2.2.1.2 ir 3.2.2.1.9 skirsnius), bet ir jų tiesiogines sąsajas su peržiūrimo produkto sektoriumi (žr. visų pirma 3.2.2.1.3–3.2.2.1.8 skirsnius). Todėl pareiškėjo argumento priimti negalima.
- (88) Komisija nesutiko su pareiškėjo antruoju argumentu. Pirma, pareiškėjo nuoroda į bylą „JAV – kompensacinės priemonės (Kinija)“ yra netinkama, nes minėtas ginčas buvo susijęs ne su pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies, kuri šiame tyrime yra atitinkamas teisinis pagrindas normaliajai vertei nustatyti, taikymu, o su PPO sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių aiškinimu. Be to, Komisija priminė, kad Kinijos ekonomikos planavimo sistema neapsiriboja vien 14-uju penkmečio planu. Visa ekonomika grindžiama sudėtingu penkmečio planų – valdžios institucijų visais lygmenimis vykdomų sprendimų – tinklu, kaip jau nurodyta 42 konstatuojamojoje dalyje. Komisija taip pat mano, kad penkmečio planai yra privalomo pobūdžio dokumentai, kaip matyti iš planų atitinkamų skirsnių dėl įgyvendinimo. Pvz., nacionaliniame 14-ajame penkmečio plane yra skirsnis, skirtas „planavimo įgyvendinimo mechanizmui gerinti“, kuriame teigiama, kad: „[p]rivalomų rodiklių, svarbių inžinerinių projektų ir užduočių viešųjų paslaugų, aplinkos apsaugos, saugos ir kitose šiame plane nurodytose srityse atžvilgiu būtina patikslinti šalių atsakomybę ir su tvarkaraščiu susijusius reikalavimus, skirti viešuosius išteklius, nukreipti ir kontroliuoti socialinius išteklius ir užtikrinti, kad įgyvendinimas vyktų pagal tvarkaraštį. Kalbant apie šiame plane numatytus pramonės plėtros ir struktūrinio koregavimo sričių rodiklius ir užduotis, jiems pasiekti būtina iš esmės remtis rinkos dalyvių vaidmeniu. Valdžios institucijos visais lygmenimis turi sukurti palankią politiką, institucinę ir teisinę aplinką.“ Be to, 14-ojo žemės ūkio ir kaimo vietovių modernizavimo skatinimo penkmečio plano (2021–2025 m.) (žr. 59 konstatuojamąją dalį) 5 skirsnyje nustatyti įvairūs tolesni įgyvendinimo mechanizmai, kuriais plano įgyvendinimas susiejamas su valdžios institucijų parama kitoms politikos sritims. Be to, dėl KKP vaidmens Komisija pakartojo savo nuomonę, išdėstyta 49 ir 50 konstatuojamosiose dalyse. Visų pirma dėl gairių dėl Jungtinio fronto darbo privačiame sektoriuje stiprinimo naujame amžiuje Komisija priminė, kad gairių II.4 skirsnyje nustatyta: „[p]rivalome stiprinti bendrus partijos gebėjimus vadovauti privačiojo sektoriaus Jungtinio fronto darbui ir veiksmingai stiprinti darbą šioje srityje“, o III.6 skirsnyje teigiama taip: „[t]urime skatinti partijos stiprinimo veiklą privačiose įmonėse ir sudaryti sąlygas partijos organams veiksmingai veikti kaip tvirtovė, o partijos nariams – kaip inovatoriai ir pradininkai“. Be to, Komisija mano, kad sunku pritarti pareiškėjo argumentui, kad, nepaisant to, kad kai kurie valdybos ir KKP organizacijos nariai yra tie patys asmenys, bendrovei netaikomos politikos gairės ir ji nekontroliuojama valstybės, nes pareiškėjas nesiekė kitaip paneigti Komisijos nustatytų faktų, visų pirma pateiktų 50 ir 52–54 konstatuojamosiose dalyse. Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija šį argumentą atmetė.

3.2.2.1.10. Išvada

- (89) 3.2.2.1.2–3.2.2.1.9 skirsniuose pateikta analizė, kurią atliekant išnagrinėti visi turimi įrodymai, susiję su Kinijos kišimusi į savo ekonomiką apskritai ir į citrinų rūgšties sektorių (įskaitant ir peržiūrimąjį produktą) konkrečiai, parodė, kad peržiūrimo produkto kainos ir sąnaudos, įskaitant žaliavų, energijos ir darbo jėgos sąnaudas, nepriklauso nuo atvirosios rinkos jėgų, nes jas veikia didelis valstybės kišimasis, apibrėžtas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, kaip matyti iš faktinio arba galimo vieno arba daugiau tame punkte nurodytų atitinkamų elementų poveikio. Tuo remdamasi, Kinijos Vyriausybei nebendradarbiaujant, Komisija padarė išvadą, kad šiuo atveju netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti.

- (90) Todėl Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi tik gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius dydžius, t. y. šiuo atveju, kaip aptarta kitame skirsnyje, atitinkamomis gamybos ir pardavimo sąnaudomis tinkamoje tipiškoje šalyje pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą.

3.2.2.2. Tipiška šalis

3.2.2.2.1. Bendrosios pastabos

- (91) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį tipiška šalis buvo pasirinkta remiantis šiais kriterijais:
- ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR. Šiuo tikslu Komisija, remdamasi Pasaulio banko duomenų baze ⁽⁷⁰⁾, naudojo šalis, kurių vienam gyventojui tenkančios bendrosios nacionalinės pajamos panašios į KLR;
 - peržiūrimojo produkto gamyba toje šalyje ⁽⁷¹⁾;
 - susijusių viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje;
 - jei yra kelios galimos tipiškos šalys, prireikus pirmenybė turėtų būti teikiama šaliai, kurioje užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.
- (92) Kaip paaiškinta 30 konstatuojamojoje dalyje, 2023 m. birželio 15 d. pranešimu Komisija pranešė visoms suinteresuotosioms šalims apie susijusius šaltinius, kuriais ketina naudotis normaliajai vertei nustatyti.

3.2.2.2.2. Ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR

- (93) Pranešime Komisija nurodė ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, per kurią Kolumbija, Brazilija ir Tailandas buvo nustatyti kaip šalys, kurių ekonominio išsivystymo lygis, remiantis Pasaulio banko duomenimis, yra panašus į KLR, t. y. pagal bendrąsias nacionalines pajamas Pasaulio bankas šias šalis priskiria prie didesnių vidutinių pajamų šalių, kuriose, kaip žinoma, gaminamas peržiūrimasis produktas.
- (94) Kalbant apie Tailandą, per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą Komisija padarė išvadą, kad Tailandas nebūtų tinkama tipiška šalis. Taip yra dėl to, kad peržiūrimojo produkto gamintojai veikė nuostolingai ir (arba) buvo Kinijos bendrovių patronuojamosios įmonės, o tam tikriems gamybos veiksniams buvo taikomi eksporto apribojimai (eksporto licencijų išdavimo reikalavimai). Be to, peržiūrimąjį produktą gaminančios bendrovės nenurodė pagrįsto PBA išlaidų ir pelno lygio.
- (95) Šiuo peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Komisija pastebėjo, kad, nors remiantis 2021 m. finansiniais duomenimis du iš trijų gamintojų vėl pradėjo veikti pelningai, galutinės jų nuosavybės teisės nepasikeitė, t. y. jie vis dar buvo susiję su Kinijos bendrovėmis. Be to, nebuvo panaikinti nustatyti eksporto apribojimai.
- (96) Kalbant apie Braziliją, per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą Komisija taip pat padarė išvadą, kad Brazilija nebūtų tinkama tipiška šalis. Taip yra dėl to, kad kukurūzų, kurie yra pagrindinis gamybos veiksnys (sudarantis daugiau kaip 70 % žaliavų sąnaudų), Brazilija importavo nedaug, palyginti su vidaus gamybos apimtimi, o kainos labai skyrėsi nuo tarptautinių kainų. Be to, vienintelė Brazilijoje citrinų rūgštį gaminanti bendrovė, kurios finansiniai duomenys buvo prieinami, buvo konglomeratas, kuris gamina platesnio asortimento produktus ir kurio pelningumas bent dalį tuomečio nagrinėjamojo laikotarpio buvo mažas. Tailando atveju tam tikriems gamybos veiksniams buvo taikomi eksporto apribojimai (eksporto licencijų išdavimo reikalavimai).

⁽⁷⁰⁾ „World Bank Open Data“ – didesnių vidutinių pajamų šalys, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁷¹⁾ Jeigu peržiūrimasis produktas negaminamas jokiame šalyje, kurios išsivystymo lygis panašus, gali būti atsižvelgiama į tos pačios kaip peržiūrimasis produktas bendrosios kategorijos ir (arba) sektoriaus produktų gamybą.

- (97) Per šį tyrimą Komisija pažymėjo, kad remiantis „Global Trade Atlas“ (toliau – GTA) 2022 m. informacija kukurūzų į Braziliją importuojama labai mažai, palyginti su vidaus gamybos apimtimi ⁽⁷²⁾, o kainos vis dar labai skiriasi nuo tarptautinių kainų. Po 2020 m. apie Brazilijos citrinų rūgšties gamintojus nebuvo patikimų finansinių duomenų. Be to, nebuvo panaikinti nustatyti tam tikrų gamybos veiksmų eksporto apribojimai.
- (98) Kalbant apie Kolumbiją, priešingai, per ankstesnį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą nustatyta, kad kukurūzai importuoti tipiškais kiekiais ir tokiais kainomis, kurios atitiko tarptautines kainas. Be to, nors Kolumbijos citrinų rūgšties gamintojo „Sucroal SA“ pelningumas bent dalį ankstesnės priemonių galiojimo termino peržiūros nagrinėjamojo laikotarpio taip pat buvo mažas arba neigiamas, Komisija nustatė dar septynias kitas bendroves, kurios gamina citrinų rūgšties produktams artimos kategorijos produktus, t. y. gėrimų, valymo, maisto, sveikatos ir farmacijos pramonės produktų sudedamąsias dalis, ir apie kurias turima patikimų finansinių duomenų, o tų bendrovių pelno lygis – pagrįstas. Be to, Kolumbijoje nebuvo nustatyta jokių susijusių eksporto apribojimų. Remdamasi tuo, kas išdėstyta, per ankstesnį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą Komisija padarė išvadą, kad tinkama tipiška šalis būtų Kolumbija.
- (99) Per šį tyrimą Komisija pažymėjo, kad remiantis GTA 2022 m. informacija kukurūzai į Kolumbiją importuoti tipiškais kiekiais ir tarptautines kainas atitinkančiomis kainomis. Kalbant apie „Sucroal SA“, bendrovė pelningai pradėjo veikti tik 2020 m. ir 2021 m. (paskutiniai dveji metai, kurių finansiniai duomenys buvo prieinami teikiant pranešimą), o pelnas buvo tik nežymus.
- (100) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija nusprendė, kad aplinkybės iš esmės nepasikeitė, kad šiuo atveju būtų padaryta kitokia išvada dėl tinkamos tipiškos šalies pasirinkimo. Todėl Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė, kad tinkama tipiška šalimi ji ketina pasirinkti Kolumbiją ir septynias Kolumbijos bendroves, gaminančias citrinų rūgščiai artimos kategorijos produktus.
- (101) Suinteresuotosios šalys buvo paragintos teikti pastabas dėl Kolumbijos kaip tipiškos šalies ir pirmiau minėtų bendrovių kaip tipiškos šalies gamintojų tinkamumo.
- (102) Pastabų dėl Kolumbijos pasirinkimo tinkama tipiška šalimi negauta.
- (103) Dėl bendrovių, kuriomis turi būti remiamasi apskaičiuojant PBA išlaidas ir pelną, pareiškėjas teigė, kad jų produkto apibrėžtoji sritis buvo pernelyg plati ir kad Komisija neįrodė, jog jų PBA išlaidos ir pelnas buvo tokio paties lygio kaip citrinų rūgšties gamintojų PBA išlaidos ir pelnas. Be to, kai kurių iš šių bendrovių PBA išlaidos ir (arba) pelnas buvo nepagrįstai dideli, todėl apskaičiuojant normaliąją vertę į šias bendroves neturėtų būti atsižvelgiama. Todėl pareiškėjas siūlė naudoti citrinų rūgšties gamintojų, kurių pelningumas buvo teigiamas, duomenis.
- (104) Paskelbus pranešimą nebuvo pateikta jokios Brazilijos ir Tailando citrinų rūgšties gamintojų 2022 m. viešai prieinamos finansinės informacijos. Tačiau buvo viešai prieinami Kolumbijos citrinų rūgšties gamintojo „Sucroal SA“ 2022 m. finansiniai duomenys. Remiantis šiais duomenimis „Sucroal SA“ veikė pelningai ir 2022 m., o pelnas buvo jau didesnis nei nežymus. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad „Sucroal SA“ duomenys būtų tinkamiausias pagrindas pagrįstam PBA išlaidų ir pelno dydžio lygiui nustatyti. Todėl tvirtinimai, susiję su Kolumbijos bendrovių, gaminančių artimos kategorijos produktus, PBA išlaidomis ir pelnu, buvo niekiniai ir nebuvo nagrinėti.

⁽⁷²⁾ GTA duomenimis, 2022 m. į Braziliją importuota 2,63 mln. tonų kukurūzų. Apskaičiuota, kad vidaus gamyba sudarė apie 120 mln. tonų (žr., pvz., <https://www.fas.usda.gov/data/brazil-grain-and-feed-update-23>).

3.2.2.2.3. Socialinės ir aplinkos apsaugos lygis

- (105) Remiantis visais pirmiau išvardytais elementais nustatčius, kad vienintelė galima tinkama tipiška šalis šiuo atveju yra Kolumbija, nereikėjo atlikti socialinės ir aplinkos apsaugos lygio vertinimo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmos įtraukos paskutinį sakinį.

3.2.2.2.4. Išvada

- (106) Atsižvelgiant į pateiktą analizę Kolumbija atitiko pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus, kad būtų laikoma tinkama tipiška šalimi.

3.2.2.3. Neiškraipytomis sąnaudoms nustatyti naudoti šaltiniai

- (107) Pranešime Komisija nurodė gamybos veiksmus, kaip antai medžiagas, energiją ir darbo jėgą, susijusius su eksportuojančių gamintojų citrinų rūgšties gamyba. Šių gamybos veiksmų sąrašas per tikrinamąją vizitą vietoje buvo siek tiek patikslintas.
- (108) Be to, pranešime Komisija taip pat nurodė, kad normaliajai vertei pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiuoti ji naudosis GTA ⁽⁷³⁾, kad nustatytų neiškraipytas daugumos gamybos veiksmų, pirmiausia žaliavų, sąnaudas. Komisija taip pat nurodė, kad neiškraipytomis darbo jėgos sąnaudoms nustatyti ji naudosis Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) pateiktą informaciją ⁽⁷⁴⁾, o neiškraipytomis darbo jėgos ir elektros energijos sąnaudoms nustatyti – pagrindinio elektros energijos tiekėjo viešuosius tarifus ⁽⁷⁵⁾. Be to, Komisija paaiškino, kad siekdama nustatyti neiškraipytas garo sąnaudas ji naudosis JAV energetikos departamento pasiūlytą metodiką ⁽⁷⁶⁾, pagrįstą dujų, reikalingų garui gaminti, sąnaudomis, ir pridės pagrįstą kitų veiklos sąnaudų, PBA išlaidų ir pelno dydžio skirtumus.
- (109) Be to, pranešime Komisija nurodė, kad dėl koncentruotos sieros rūgšties reikia atlikti išsamesnę analizę, siekiant nustatyti, ar turėtų būti naudojamos Kolumbijos importo kainos ar tinkamos alternatyvios neiškraipytos tarptautinės kainos, sąnaudos ar lyginamieji dydžiai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą.
- (110) Pastabose dėl pranešimo pareiškėjas teigė, kad koncentruotos sieros rūgšties importo į Kolumbiją apimtis buvo labai maža, todėl importo į Kolumbiją kainos nebuvo tipiškos. Pareiškėjo teigimu, normaliajai vertei apskaičiuoti buvo tinkamesnės šios žaliavos importo į Braziliją kainos.
- (111) Atsižvelgdama į nedidelę importo į Kolumbiją apimtį (apie 200 tonų į Kolumbiją, palyginti su 660 000 tonų į Braziliją), Komisija sutiko, kad importo kainos nėra tipiškos, ir sutiko su argumentu, kad importo į Braziliją kainos būtų tinkamesnės normaliajai vertei apskaičiuoti, kaip ir per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą.

3.2.2.3.1. Neiškraipytos sąnaudos ir lyginamieji dydžiai

Gamybos veiksniai

- (112) Atsižvelgiant į visą turimą informaciją, t. y. prašyme pateiktą informaciją ir vėlesnę pareiškėjo ir kitų suinteresuotųjų šalių pateiktą informaciją, taip pat per tikrinamuosius vizitus surinktą ir patikrintą informaciją, siekiant nustatyti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, nustatyti šie gamybos veiksniai ir jų šaltiniai:

⁽⁷³⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

⁽⁷⁴⁾ <https://ilostat.ilo.org/data/>

⁽⁷⁵⁾ <https://www.enel.com.co/en/people/energy-rates.html>

⁽⁷⁶⁾ https://www1.eere.energy.gov/manufacturing/tech_assistance/pdfs/steam15_benchmark.pdf

1 lentelė

Citrinų rūgšties gamybos veiksniai

Gamybos veiksnys	Kolumbijos prekės kodas	Neiškraipyta vertė (CNY)	Matavimo vienetas	Informacijos šaltinis
Žaliavos				
Kukurūzai	1005 90 11 1005 90 12 1005 90 20	2,25	kg	GTA
Kalcitas	2836 50 00	6,29	kg	GTA
Koncentruota sieros rūgštis	2807 00 10 (*)	1,74	kg	GTA
Skysta kaustinė soda	2815 12 00	2,67	kg	GTA
alfa-amilazė/ Gliukoamilazė	3507 90 90 3507 90 19 3507 90 40 3507 90 13 3507 90 30 3507 90 60	89,40	kg	GTA
Aktyvintosios anglis	3802 10 00	24,71	kg	GTA
Pakavimo maišų popierius	4819 30 10 4819 30 90 4819 40 00	1,04	vienetai	GTA
Pakavimo maišų popieriaus plastikas	3923 21 00 3923 29 20 3923 29 90	0,53	vienetai	GTA
Darbo jėgos sąnaudos				
Darbo sąnaudos (vienos žmogaus darbo valandomis)	nėra duomenų	13,99	valanda	TDO
Energija				
Elektros energija	nėra duomenų	0,84	kWh	„Enel“
Garas	nėra duomenų	0,37	kg	nėra duomenų
Šalutinis produktas				
Kukurūzų krakmolo gamybos liekanos	2303 10 00	5,36	kg	GTA
(*) Brazilijos prekės kodas				

Žaliavos

- (113) Siekdama nustatyti neiškraipytą iki tipiškos šalies gamintojo gamyklos vartų pristatomų žaliavų kainą, Komisija rėmėsi vidutine svertine importo į tipišką šalį kaina, nurodyta GTA, prie kurios buvo pridėti muitai ir vežimo išlaidos. Importo kaina tipiškoje šalyje buvo nustatyta kaip importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/755 ⁽⁷⁾ 1 priede išvardytas šalis, kurios nėra PPO narės, vieneto kainų svertinis vidurkis. Komisija nusprendė neįtraukti importo į tipišką šalį iš KLR, nes padarė išvadą, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktą šiuo atveju netikslinga naudoti KLR vidaus rinkos kainų ir sąnaudų dėl didelių iškraipymų. Kadangi nėra įrodymų, kad tie patys iškraipymai nedaro tokio paties poveikio

⁽⁷⁾ 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių (OL L 123, 2015 5 19, p. 33). Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalyje nustatyta, kad tų šalių vidaus rinkos kainos negali būti naudojamos normaliajai vertei nustatyti.

eksportui skirtiems produktams, Komisija nusprendė, kad tie patys iškraipymai turėjo įtakos eksporto kainoms. Neįtraukus importo į tipišką šalį iš KLR, importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis tebebuvo tipiška.

- (114) Pareiškėjo patirtas vežimo išlaidas, susijusias su žaliavų tiekimu, Komisija išreiškė tokių žaliavų faktinių sąnaudų procentine dalimi ir tada tą pačią procentinę dalį pritaikė tų pačių žaliavų neiškraipytais sąnaudoms, kad nustatytų neiškraipytas vežimo sąnaudas. Komisija manė, kad atliekant šį tyrimą pareiškėjo žaliavų ir nurodytų vežimo išlaidų santykis galėtų būti pagrindas naudojamas kaip rodiklis siekiant įvertinti žaliavų, pristatytų į bendrovės gamyklą, neiškraipytas vežimo išlaidas.

Darbo jėgos sąnaudos

- (115) Darbo užmokesčiui Kolumbijoje nustatyti Komisija naudojo TDO statistinius duomenis ⁽⁷⁸⁾. Iš jų gauta informacija apie gamybos sektoriaus darbuotojų mėnesinį darbo užmokestį ir vidutinį savaitinį darbo valandų skaičių Kolumbijoje tiriamuoju laikotarpiu (2022 m.).
- (116) Du Sąjungos gamintojai taip pat teigė, kad darbo sąnaudos Kolumbijoje turėtų būti pakoreguotos atsižvelgiant į kitas įmokas, pvz., 12 % darbdavio įmoką į pensijų fondą, 8,5 % mokestį už sveikatos draudimą, 1–2 % įmoką į solidarumo pensijų fondą ir 4–9 % darbo užmokesčio fondo mokesčių. Jie taip pat teigė, kad turėtų būti naudojamos „vyrų“ kategorijos vidutinės darbo sąnaudos, nes beveik visi biochemijos pramonės gamybos sritys darbuotojai yra vyrai. Be to, šie Sąjungos gamintojai teigė, kad naudotos darbo sąnaudos turėtų būti pakoreguotos atsižvelgiant į našumą, ir pateikė Prancūzijos ir Kolumbijos našumo, matuojamo pagal vienos valandos produkcijos vertę, palyginimą.
- (117) Apskaičiuodama darbo sąnaudas Kolumbijoje Komisija pridėjo 12 % įmoką į pensijų fondą ir 2,436 % profesinės rizikos mokestį už trečiosios grupės riziką remdamasi bendrovės veikla, kurią vykdo „Sucroal SA“ ⁽⁷⁹⁾. 8,5 % sveikatos priežiūrai ir 4–9 % darbo užmokesčio fondo mokesčiams taikomi tik tiems atlyginimams, kurie viršija bendrą dešimties minimalių mėnesio darbo užmokesčių sumą, o gamybos sektoriuje mėnesio atlyginimai šios ribos neviršija. Be to, įmokas į solidarumo pensijų fondą moka tik darbuotojas ⁽⁸⁰⁾. Kalbant apie tik „vyrų“ kategorijos vidutinių darbo sąnaudų naudojimą, Sąjungos gamintojai nepateikė jokių įrodymų dėl biochemijos pramonės gamybos sektoriaus darbuotojų lyčių sudėties. Galiausiai nėra tikslinga atlikti koregavimo atsižvelgiant į našumą neiškraipytais darbo sąnaudoms nustatyti, nes darbo sąnaudų lyginamasis dydis apskaičiuojamas pagal vieno darbuotojo darbo valandų skaičių vienam kilogramui citrinų rūgšties pagaminti, o darbuotojų našumas neturi įtakos darbo sąnaudoms. Todėl šie tvirtinimai buvo atmesti.

Elektros energija

- (118) Siekdama nustatyti elektros energijos kainą Komisija naudojo prieinamą pagrindinio elektros energijos tiekėjo Kolumbijoje „Enel“ kainą ⁽⁸¹⁾. Remiantis šiuo šaltiniu nustatyta vienintelė 2022 m. vidutinė mėnesio elektros energijos kaina.
- (119) Pastabose dėl pranešimo Sąjungos pramonė teigė, kad taikytinas „Enel Colombia“ elektros energijos tarifas būtų ne Komisijos pranešime pasirinktas tarifas „Nivel 4“ už 115 kV įtampos elektros energijos tiekimą, o pramoniniams naudotojams taikomas „Nivel 2“ tarifas už 11,4–13,2 kV įtampos elektros energijos tiekimą.
- (120) Dėl taikytino elektros energijos tarifo Komisija patvirtino, kad pareiškėjui tiekiamą 110 kV įtampos elektros energiją, todėl „Enel Colombia“ „Nivel 4“ tarifas yra tinkamiausias tarifas. Todėl tvirtinimas buvo atmestas.

⁽⁷⁸⁾ <https://ilostat.ilo.org/>

⁽⁷⁹⁾ <https://safetya.co/normatividad/decreto-768-de-2022/>

⁽⁸⁰⁾ <https://taxsummaries.pwc.com/colombia/individual/other-taxes>

⁽⁸¹⁾ <https://www.enel.com.co/en/people/energy-rates.html>

Garas

- (121) Garo kaina bendrovėms (pramoniniams naudotojams) Kolumbijoje apskaičiuota naudojant JAV energetikos departamento pasiūlytą metodiką ⁽⁸²⁾, pagrįstą dujų, reikalingų garui gaminti, sąnaudomis, pridėjus pagrįstą kitų veiklos sąnaudų, PBA išlaidų ir pelno dydžio skirtumą.
- (122) Dujų sąnaudoms Kolumbijoje nustatyti Komisija naudojo dujų kainą, kurią peržiūros tiriamuoju laikotarpiu paskelbė tokie Kolumbijos dujų tiekėjai kaip „Grupo Vanti“ ⁽⁸³⁾ ir EPM ⁽⁸⁴⁾.

Gamybos pridėtinės išlaidos, PBA išlaidos, pelnas ir nusidėvėjimas

- (123) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą „į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“. Kad būtų atsižvelgta į sąnaudas, kurių pirmiau nurodyti gamybos veiksniai neapima, taip pat reikia nustatyti gamybos pridėtinių išlaidų dydį.
- (124) Bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų patirtos gamybos pridėtinės išlaidos buvo išreikštos kaip eksportuojančių gamintojų faktiškai patirtų gamybos išlaidų dalis. Ši procentinė dalis buvo pritaikyta neiškraipytomis produkto gamybos sąnaudoms.
- (125) Siekdama nustatyti neiškraipytą ir pagrįstą PBA išlaidų ir pelno sumą Komisija rėmėsi 2022 m. „Sucroal SA“ finansiniais duomenimis, gautais iš duomenų bazės „Orbis“ ⁽⁸⁵⁾.

3.2.2.4. Normaliosios vertės skaičiavimas

- (126) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiavo kiekvienos rūšies produkto normaliąją vertę, remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (127) Pirma, Komisija nustatė neiškraipytas gamybos sąnaudas. Komisija pritaikė neiškraipytas vieneto sąnaudas pareiškėjo kiekvieno gamybos veiksnio faktiniam suvartojimui. Šie pareiškėjo nurodyti suvartojimo koeficientai buvo patikrinti per tikrinamąjį vizitą bendrovės patalpose. Komisija padaugino suvartojimo koeficientus iš neiškraipytų vieneto sąnaudų, nustatytų tipiškoje šalyje, t. y. Kolumbijoje.
- (128) Nustačiusi neiškraipytas produkto gamybos sąnaudas Komisija pridėjo gamybos pridėtines išlaidas, PBA išlaidas ir pelną, kaip nurodyta 123–125 konstatuojamosiose dalyse. Gamybos pridėtinės išlaidos buvo nustatytos remiantis pareiškėjo pateiktais duomenimis. PBA išlaidos ir pelnas buvo nustatyti remiantis „Sucroal SA“ 2022 m. finansinėmis ataskaitomis. Prie neiškraipytų gamybos sąnaudų Komisija pridėjo:
- gamybos pridėtines išlaidas, apskaičiuotas kaip tiesioginių gamybos sąnaudų procentinė dalis,
 - PBA išlaidas ir kitas sąnaudas, sudariusias 24,6 % „Sucroal SA“ parduotų prekių sąnaudų, ir
 - „Sucroal SA“ gautą pelną, sudariusį 27,21 % parduotų prekių sąnaudų, kuris buvo pritaikytas bendroms neiškraipytomis gamybos sąnaudoms.
- (129) Tuo remdamasi Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiavo kiekvienos rūšies produkto normaliąją vertę, remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.

3.2.3. Eksperto kaina

- (130) Pareiškėjas į Sąjungą eksportavo tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams. Todėl pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį eksperto kaina buvo už eksportui į Sąjungą parduotą peržiūrimąjį produktą faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina.

⁽⁸²⁾ https://www1.eere.energy.gov/manufacturing/tech_assistance/pdfs/steam15_benchmark.pdf

⁽⁸³⁾ <https://www.grupovanti.com/>

⁽⁸⁴⁾ <http://cu.epm.com.co/>

⁽⁸⁵⁾ <http://orbis4.bvdinfo.com/>

3.2.4. Palyginimas

- (131) Normalioji vertė ir eksporto kaina buvo lyginamos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (132) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, koreguojant pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo tinkamai atsižvelgta į skirtumus, turinčius įtakos kainų palyginamumui. Koregavimai, atsižvelgiant į frachtą nagrinėjamojoje šalyje, tvarkymo, krovos ir papildomas išlaidas, jūrų frachtą ir krovinių vežimo jūra draudimą, pakavimo išlaidas, banko mokesčius ir kredito išlaidas, buvo atlikti visais atvejais, kai nustatyta, kad jie yra pagrįsti, tikslūs ir paremti patikrintais įrodymais.

3.2.5. Dempingo skirtumas

- (133) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalį dempingo skirtumas buvo nustatytas palyginus vidutinę svertinę normaliąją vertę su vidutinėmis svertinėmis visų eksporto į Sąjungą sandorių kainomis.
- (134) Tuo remiantis vidutinis svertinis dempingo skirtumas, išreikštas CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra 31,5 %.

3.2.6. Suinteresuotųjų šalių pastabos

- (135) Sąjungos gamintojai „N.V. Citrique Belge S.A.“ ir „Jungbunzlauer Austria AG“ tvirtino, kad dėl COVID-19 pandemijos poveikio, didelių jūrų frachto sąnaudų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ir menko produkto prieinamumo rinkoje 2022 m. (peržiūros tiriamuoju laikotarpiu) pardavimo eksportui kaina yra nepatikima norint įvertinti dempingą ir žalą ir, be to, nustatyti antidempingo muitą būsimam bendrovės pardavimui, nes kainodara buvo netipiška ir neilgalaiškė. Sąjungos gamintojai pažymėjo, kad 2022 m. pareiškėjo eksporto į Sąjungą apimtis buvo labai maža, ir šiuo atžvilgiu nurodė 2016 m. kovo 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2016/306⁽⁸⁶⁾ (*Vamzdžių ir vamzdelių jungiamosios detalės*), kuriame Komisija nustatė, kad tuo atveju ji negalėjo remtis eksportuojančio gamintojo eksporto kainomis, be kita ko, dėl to, kad eksportuojantis gamintojas pardavė „nereikšmingą kiekį nagrinėjamojo produkto“ į Sąjungą. Abu Sąjungos gamintojai taip pat teigė, kad pareiškėjo eksporto į trečiąsias šalis kainos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo gerokai mažesnės už eksporto į Sąjungą kainas, o tai, jų nuomone, leido manyti, kad eksporto į Sąjungą kainos buvo dirbtinės ir nustatytos dėl tyrimo. Pagrįsdami savo tvirtinimus abu Sąjungos gamintojai pateikė rinkos analitikų ataskaitas dėl Kinijos bendrovių, įskaitant pareiškėją, eksporto į Sąjungą apimtį ir kainų raidos.
- (136) Komisija priminė, kad dempingas yra normaliosios vertės ir eksporto kainos EXW sąlygomis palyginimas. Sudėtingos rinkos sąlygos 2022 m., pvz., produkto trūkumas, ne tik paveiks eksporto kainą, bet veikiausiai padarys panašų poveikį normaliajai vertei apskaičiuoti naudojamiems elementams, pavyzdžiui, gamybos veiksmų sąnaudoms tipiškose šalyje. Nors jūrų frachto lygis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo palyginti aukštas, jis rodė padėtį peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, todėl į jį nebuvo galima neatsižvelgti. Pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalyje reikalaujama, kad Komisija nustatytų individualų dempingo skirtumą, jei naujasis eksportuotojas įrodo, kad i) per pradinį tiriamąjį laikotarpį jis neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą, ii) nėra susijęs su eksportuojančiu gamintoju, kuriam taikomos priemonės, ir iii) jis faktiškai eksportavo į Sąjungą po pradinio tiriamojo laikotarpio (arba prisiėmė neatšaukiamų sutartinių įsipareigojimų eksportuoti į Sąjungą didelį kiekį). 3.1 skirsnyje padaryta išvada, kad Komisija nustatė, kad pareiškėjas atitiko pagrindiniame reglamente nustatytus reikalavimus, todėl individualus skirtumas jam buvo nustatytas pagrįstai.
- (137) Komisija taip pat pažymėjo, kad šio tyrimo faktai nėra panašūs į faktus, nustatytus atliekant tyrimą dėl *vamzdžių ir vamzdelių jungiamųjų detalių*, kurį citavo Sąjungos gamintojai. Kaip nurodyta Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/306 29 konstatuojamojoje dalyje, eksporto į Sąjungą apimtis buvo tik vienas iš kelių atliekant vertinimą nagrinėtų elementų. Nors pareiškėjo importo apimtis buvo nelabai didelė, jos negalima laikyti „nežymia“ ir jos

⁽⁸⁶⁾ 2016 m. kovo 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/306, kuriuo, atlikus priemonių tarpinę peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį, iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1283/2014, kuriuo tam tikroms importuojamoms Korėjos Respublikos ir Malaizijos kilmės vamzdžių ir vamzdelių jungiamosioms detalėms iš geležies ar plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 58, 2016 3 4, p. 3).

pakako patikimam dempingo skaičiavimui atlikti, nes importuotas produktas parduotas keliems pirkėjams, išrašant kelias sąskaitas faktūras. Komisija taip pat pažymi, kad žalos analizė nepatenka į šio tyrimo aprėptį. Remiantis tuo, kas išdėstyta, visi abiejų Sąjungos gamintojų argumentai buvo atmesti.

- (138) Pastabose po galutinio faktų atskleidimo Sąjungos gamintojai „N.V. Citrique Belge S.A.“ ir „Jungbunzlauer Austria AG“ nesutiko su 136 konstatuojamojoje dalyje pateiktu Komisijos teiginiu, kad sudėtingos rinkos sąlygos 2022 m. paveiks ne tik eksporto kainą, bet ir veikiausiai padarys panašų poveikį normaliajai vertei apskaičiuoti naudotiems elementams, pavyzdžiui, gamybos veiksmų sąnaudoms tipiškoje šalyje. Sąjungos gamintojai pateikė grynai bendro pobūdžio argumentų dėl Kinijos „nulinės COVID-19 politikos“ neigiamo poveikio Kinijos rinkai, tačiau nepateikė jokių papildomų paaiškinimų ar informacijos ir jokio konkretaus poveikio ar ryšio su nagrinėjamuoju produktu pavyzdžio. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (139) Abu Sąjungos gamintojai taip pat tvirtino, kad galutiniame faktų atskleidime nebuvo tinkamai atsižvelgta į jų pastabas dėl didelių 2022 m. jūrų frachto sąnaudų, pateiktas iki faktų atskleidimo. Jie tvirtino siūlę ne neatsižvelgti į jūrų frachto sąnaudas, o veikiau norėję pagrįsti savo tvirtinimą, kad 2022 kalendoriniai metai buvo išskirtiniai ir todėl nėra tinkami dempingui nustatyti per tiriamąjį laikotarpį. Sąjungos gamintojai taip pat teigė, kad Komisija nebuvo apribota formaliai nagrinėti tik visas tris sąlygas pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį – ji galėjo savo nuožiūra nukrypti nuo „įprasto“ tiriamojo laikotarpio, kuris priklauso nuo dienos, kurią inicijuojama peržiūra pagal prašymą. Šiuo klausimu jie rėmėsi Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo sprendimu byloje T-164/94 *Ferchimex* ⁽⁸⁷⁾ ir teigė, kad Komisija nebūtų viršijusi savo įgaliojimų, jei savo nuožiūra būtų nukrypusi nuo standartinio tiriamojo laikotarpio pasirinkimo, net jei pasirinktas laikotarpis pareiškėjui turėjo neigiamų ekonominių pasekmių. Kadangi pandemijos ekonominiai padariniai buvo išskirtinės aplinkybės, Komisija turėjo savo nuožiūra pasirinkti kitą tiriamąjį laikotarpį nei 2022 m.
- (140) Komisija iš tiesų turi veiksmų laisvę, kai renka tyrimo tiriamąjį laikotarpį. Šiuo atveju Komisija pasirinko tiriamąjį laikotarpį pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalį ir įprastą praktiką, t. y. laikotarpį prieš pat tyrimo inicijavimą. Be to, Komisija laikėsi nuomonės, kad pasirinktas laikotarpis, pagrįstas visais kalendoriniais metais, palengvino pareiškėjo bendradarbiavimą, taigi ir nustatyti faktai buvo tikslesni ir tinkamesni. Tai, kad 2022 m. jūrų frachtas buvo didesnis nei įprasta arba kad pandemija galėjo paveikti kitus veiksmus, nereiškia, kad pasirinktas tiriamasis laikotarpis yra netinkamas. Tokie veiksniai, jei jie aktualūs tyrimui, vertinami kiekvienu konkrečiu atveju. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (141) Abu Sąjungos gamintojai taip pat tvirtino, kad per *vamzdžių ir vamzdelių jungiamųjų detalių* tyrimą nustatyta, kad produktas eksportui į Sąjungą buvo parduodamas trims skirtingiems pirkėjams ir pateikiant keturiolika pardavimo sąskaitų faktūrų, o Komisija vis tiek laikėsi nuomonės, kad pardavimo apimtis buvo nereikšminga, tuo tarpu šiame tyrime – ne.
- (142) Komisija pažymėjo, kad per *vamzdžių ir vamzdelių jungiamųjų detalių* tyrimą eksportuojantis gamintojas negalėjo įrodyti, kad antidempingo muitas buvo faktiškai sumokėtas, dėl to kilo abejonų, ar prekės buvo išleistos į laisvą apyvartą Sąjungos muitų teritorijoje. Be to, šis pardavimas buvo vykdomas konkretiems trijų pirkėjų projektams pagal pirkėjų specifikacijas. Be to, produktas buvo parduodamas rinkinyje su kitomis jungiamosiomis detalėmis ir produktais, kurie nebuvo nagrinėjamas produktas. Todėl nuspręsta, kad yra didelė kryžminio kompensavimo rizika. Per dabartinį tyrimą tokių aspektų, susijusių su pareiškėjo pardavimu, nenustatyta. Nors pareiškėjo pardavimo Sąjungai apimtis 2022 m. buvo maža, jo pardavimo kainos laikytos patikimu pagrindu dempingo skirtumui apskaičiuoti. Todėl tvirtinimas buvo atmestas.

⁽⁸⁷⁾ Žr. 1995 m. rugsėjo 28 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą *Ferchimex prieš Tarybą*, byla T-164/94: eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:61994TJ0164.

- (143) Abu Sąjungos gamintojai taip pat teigė, kad Komisija neatsižvelgė į argumentą, kad kadangi pareiškėjo eksporto į Sąjungą kainos buvo 10–30 % didesnės už pareiškėjo eksporto į Indiją kainas, jos neturėtų būti laikomos patikimomis. Jie nurodė Teisingumo Teismo sprendimą byloje C-374/12 *Valimar* ir tvirtino, kad dėl panašių aplinkybių Teisingumo Teismas padarė išvadą, kad į eksportuojančio gamintojo eksporto kainas neturėtų būti atsižvelgta ⁽⁸⁸⁾.
- (144) Komisija nustatė, kad šis tvirtinimas yra faktiškai neteisingas. Atlikus tyrimą nustatyta, kad eksporto į Indiją kainos buvo ne 10–30 %, bet gerokai mažiau, t. y. vidutiniškai mažiau nei 5 %, mažesnės už eksporto į Sąjungą kainas. Vis dėlto primenama, kad per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos rinka yra patraukli, palyginti su kitų trečiųjų šalių rinkomis, nes visų keturių bendradarbiaujančių bendrovių eksporto į trečiąsias šalis kainos buvo 20–40 % mažesnės už eksporto į Sąjungą kainas. Todėl vien tai, kad eksporto į kitos trečiosios šalies rinką kainos yra mažesnės, palyginti su eksporto į Sąjungos rinką kainomis, nėra priežastis manyti, kad pareiškėjo eksporto į Sąjungą kainos yra nepatikimos. Todėl tvirtinimas buvo atmestas.
- (145) Abu Sąjungos gamintojai taip pat teigė, kad pareiškėjo eksporto į Sąjungą kaina buvo nepatikima dėl taikomos minimalios importo kainos (toliau – MIK). Šiuo atžvilgiu jie rėmėsi tyrimais dėl *fotovoltinių modulių iš silicio* ⁽⁸⁹⁾ ir dėl *geležies arba plieno lynų ir kabelių* ⁽⁹⁰⁾, dėl kurių buvo priimti įsipareigojimai, o gamintojų eksporto į Sąjungą kainos buvo gerokai didesnės už jų eksporto į kitas trečiąsias šalis kainas, ir Komisija padarė išvadą, kad įsipareigojimas turėjo didelės įtakos eksporto į Sąjungą kainoms, todėl jos buvo nepatikimos.
- (146) Pirma, atlikus tyrimą nustatyta, kad pareiškėjo eksporto į trečiąsias šalis kaina nebuvo sistemingai didesnė už eksporto į Sąjungą kainą. Eksporto į tam tikrą rinką kaina buvo didesnė nei eksporto į Sąjungą kaina. Dėl MIK Komisija nurodytose bylose padarė išvadą, kad įsipareigojimas turėjo didelės įtakos eksporto į Sąjungą kainai, nes eksporto į Sąjungą kaina vidutiniškai atitiko MIK lygį. Atliekant dabartinį tyrimą nustatyta, kad pareiškėjo eksporto į Sąjungą kaina buvo didesnė už tuometinę MIK. Be to, visų kitų eksportuotojų, įskaitant tuos, kurie yra nesusiję su įsipareigojimu, vidutinė eksporto kaina buvo panašaus lygio kaip pareiškėjo eksporto kaina. Todėl Komisija negalėjo padaryti išvados, kad įsipareigojimas turėjo įtakos eksporto kainai, ir tvirtinimas buvo atmestas.
- (147) Abu Sąjungos gamintojai taip pat tvirtino, kad Komisija neatsakė į tvirtinimą dėl pareiškėjo klausimyno atsakymuose pateiktų duomenų ir viešai prieinamų eksporto statistinių duomenų neatitikimų.
- (148) Kaip nurodyta 19 konstatuojamojoje dalyje, Komisija patikrino pareiškėjo pateiktus klausimyno atsakymus jo patalpose Kinijoje. Atlikus tyrimą nenustatyta jokios informacijos, dėl kurios pareiškėjo pateikti duomenys būtų nepatikimi. Todėl Komisija privalo naudoti patikrintą informaciją. Kita vertus, Komisija negali patikrinti viešai prieinamos informacijos tikslumo, todėl bet kokie per tyrimą pareiškėjo pateiktos patikrintos informacijos ir viešai prieinamos informacijos neatitikimai šiuo atveju neturi reikšmės. Todėl tvirtinimas buvo atmestas.
- ⁽⁸⁸⁾ Žr. 2014 m. rugsėjo 18 d. Teismo sprendimą byloje C-374/12 *Valimar* OOD v *Nachalnik na Mitnitsa Varna*, kurį galima rasti <https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?mode=DOC&pageIndex=0&docid=157850&part=1&doclang=LT&text=&dir=&occ=first&cid=2176427>, 47 punktą.
- ⁽⁸⁹⁾ 2017 m. kovo 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/367, kuriuo pagal Reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams) nustatomas galutinis antidempingo muitas ir nutraukiamas dalinės tarpinės peržiūros tyrimas pagal Europos Parlamento ir Komisijos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 3 dalį (OL L 56, 2017 3 3, p. 131).
- ⁽⁹⁰⁾ 2007 m. spalio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1279/2007, nustatantis galutinį antidempingo muitą tam tikriems Rusijos kilmės geležies arba plieno lynams ir kabeliams bei panaikinantį antidempingo priemones tam tikriems importuojamiems Tailando ir Turkijos kilmės geležies arba plieno lynams ir kabeliams (OL L 285, 2007 10 31, p. 1).

4. ĮSIPAREIGOJIMAI DĖL KAINOS

- (149) Po galutinio faktų atskleidimo per pagrindinio reglamento 8 straipsnio 2 dalyje nurodytą terminą pareiškėjas kartu su CCCMC pateikė įsipareigojimų dėl kainos pasiūlymą.
- (150) Pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnį įsipareigojimo dėl kainos pasiūlymai turi būti pakankami žalingam dempingo poveikiui pašalinti ir jų nebūtina priimti jei jų priėmimas laikomas nepraktišku arba dėl kitų priežasčių, įskaitant bendrosios politikos priežastis. Komisija pasiūlymą įvertino atsižvelgdama į šiuos kriterijus ir nusprendė, kad pasiūlytas įsipareigojimas dėl kainos negali būti priimtas dėl toliau nurodytų priežasčių.
- (151) Pirma, pareiškėjas tvirtino, kad jo pasiūlytas įsipareigojimas dėl kainos buvo grindžiamas indeksuota MIK, kuri galiojo kitiems eksportuojantiems gamintojams. Todėl jis atitinka pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalyje nustatytą reikalavimą.
- (152) Tačiau anksčiau priimtų įsipareigojimų dėl kainos MIK duomenys yra konfidenciali informacija, prieinama tik įsipareigojimus pasirašiusioms šalims ir (arba) jų teisiniams atstovams. Pareiškėjas nebuvo nei šių įsipareigojimų dėl kainos šalis, nei suinterasuotoji šalis pirmesniuose tyrimuose. Tik CCCMC buvo pradinių įsipareigojimų dėl kainos susitarimų šalis, nes juos pasirašė su atitinkamais eksportuojančiais gamintojais, atsižvelgiant į jos vaidmenį ir dalyvavimą vykdant įsipareigojimų dėl kainos stebėseną.
- (153) Vis dėlto Komisija atkreipė dėmesį į toliau išvardytus dalykus. Pirma, atsižvelgdama į bendrovės struktūrą, bendradarbiavimo lygį ir tyrimo metu pateiktos informacijos kokybę, Komisija nusprendė, kad pareiškėjo pasiūlytą įsipareigojimą dėl kainos stebėti būtų praktiška.
- (154) Antra, Komisija nagrinėjo, ar įsipareigojimas dėl kainos būtų nepriimtinas dėl „kitų priežasčių“ pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 3 dalį. Šiuo atžvilgiu Komisija pažymėjo, kad pareiškėjo pasiūlyta MIK metodika ir MIK indeksavimo mechanizmas buvo nesuderinami su jo konkrečia padėtimi dėl šio tyrimo (t. y. MIK metodika turėjo būti pagrįsta jo normaliąja verte, nes „Seven Star“ muito dydis grindžiamas bendrovės dempingo skirtumu, o ne nežalinga kaina). Be to, ši MIK reikštų nepagrįstą ir didelę nuolaidą pareiškėjo eksportuojamai citrinų rūgščiai.
- (155) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad įsipareigojimo pasiūlymo priimti negalima.
- (156) Komisija išsiuntė raštus „Seven Star“ ir CCCMC, kuriuose išsamiai išdėstė įsipareigojimo pasiūlymo atmetimo priežastis. Pastabų negauta.

5. PERŽIŪRIMŲ PRIEMONIŲ DALINIS PAKEITIMAS

- (157) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pareiškėjui nustatytas 31,5 % dempingo skirtumas. Atlikdama dabartinį tyrimą Komisija neperskaičiavo nežalingos kainos lygio peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, nes tai nepatenka į peržiūros aprėptį pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį. Todėl taikomas per pradinį tyrimą nustatytas nežalingos kainos lygis, kaip visoms kitoms bendrovėms nustatytas žalos lygis, t. y. 42,7 %. Todėl taikant pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalyje nustatytą mažesnio muito taisyklę „Seven Star“ turėtų būti nustatytas nustatyto dempingo skirtumo dydžio, t. y. 31,5 %, antidempingo muitas. Todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/607 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

6. REGISTRACIJA

- (158) Atsižvelgiant į minėtas išvadas, Reglamentu (ES) 2023/185 nustatyta importo registracija turėtų būti nutraukta, o antidempingo muitai renkami atgaline data nuo 2023 m. sausio 30 d.

7. PRIEMONIŲ GALIOJIMO TRUKMĖ

- (159) Ši peržiūra neturi įtakos datai, kurią pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį baigs galioti Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/607 nustatytos priemonės,

(160) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/607 1 straipsnio 2 dalyje pateiktą KLR gamintojų lentelę įtraukiama ši bendrovė/muitas/kodas:

Bendrovė	Antidempingo muistas	Papildomas TARIC kodas
Seven Star Lemon Technology co., Ltd	31,5 %	A032

2 straipsnis

Muitinėms nurodoma nutraukti KLR kilmės nagrinėjamojo produkto, kurį gamina „Seven Star Lemon Technology co., Ltd.“, importo registraciją ir antidempingo muitą, kurio norma nurodyta 1 straipsnyje, rinkti atgaline data nuo 2023 m. sausio 30 d.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. spalio 16 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN